Portable CD Player

EXP2540
EXP2542
EXP2546

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usario
Gebruikershandleiding

PHILIPS

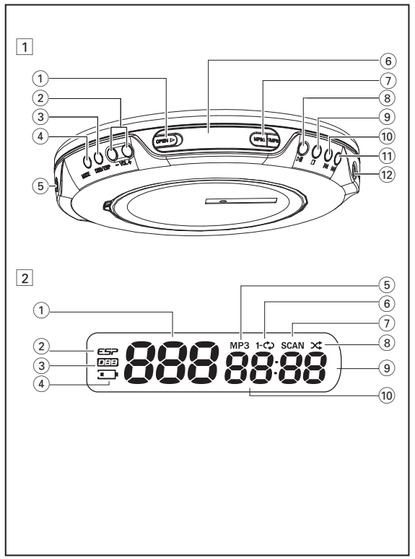
CLASS 1
LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
2013 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

EXP2546_12_UM_V5.0



English — CONTROLS / GENERAL INFORMATION

CONTROLS (see figure 1)

① OPEN ▶ .....opens the CD lid
② – VOL + ...adjust the volume
③ DBB/ESP.....Press briefly to switch the bass enhancement(DBB) on/off. Press and hold to switch the Electronic Shock Protection (ESP) on/off.
④ MODE .....selects the different playing possibilities:
→ To return to normal playback
: The current track is played repeatedly
: The entire CD is played repeatedly.
SCAN : The first 10 seconds of each of the remaining tracks are played in sequence
: All tracks of the CD are played in random order until all of them have been played once
⑤ 🎧/LINE OUT.....3.5 mm headphone socket (headphone AY3806)
⑥ .....LCD display
⑦ MP3 ▲ ▼.....MP3 only: skips forward/backward albums
⑧ ▶II.....switches the player on, starts or pauses CD play
⑨ ■.....stops CD play, switches the player off
⑩ ⏮.....skips and searches CD tracks backwards
⑪ ⏭.....skips and searches CD tracks forwards
⑫ 4.5V/450mA DC..socket for external power supply "AY3162 (not included)"

This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

CONTROLS / POWER SUPPLY/TROUBLESHOOTING

LCD display (see figure 2)

① Track number
② Electronic Skip Protection (45 sec)
③ Base enhancement
④ Battery empty
⑤ MP3 indicator
⑥ Repeat 1 track / Repeat all track
⑦ Scan tracks
⑧ Shuffle all track
⑨ MP3 album number (Display album # when pressing **MP3** ▲/▼)
⑩ Playing time

Batteries (not included)

You can use the following batteries with this CD-player:
- normal batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips), or
- alkaline batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips).

CAUTION

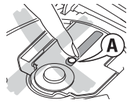
– Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.
– Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
– Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.
– Old and new or different types of batteries should not be combined.
– Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.

CD PLAY / GENERAL INFORMATION

Playback information

- When playing a CD-Rewritable (CD-RW), please note that it takes 3–15 seconds after pressing ▶II for sound reproduction to start.
- Playback will stop if you open the CD lid.
- While the CD is read, READ flashes in the display.

CD player and CD handling



- Do not touch the lens Ⓐ of the CD player.
- Do not expose the unit, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- You can clean the CD player with a soft, slightly dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
- The lens may cloud over when the unit is moved suddenly from cold to warm surroundings. Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture has evaporated.
- Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
- Avoid dropping the unit as this may cause damage.

(Make sure) Only use the earphone sold together with the portable CD player to prevent possible hearing damage.

Maximum output voltage = <=150mV
Wide band characteristic voltage WBCV = >= 75mV

ABOUT MP3

The music compression technology MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) significantly reduce the digital data of an audio CD while maintaining CD quality sound.

- **Getting MP3 files**: you can either download legal music files from the internet to your computer hard disc, or create such files by converting audio CD files in your computer through appropriate encoder software. (128kbps bit rate or higher is recommended for MP3 files.)
- **Creating a MP3 CD**: burn the music files from your computer hard disc on a CDR or CDRW using your CD burner.

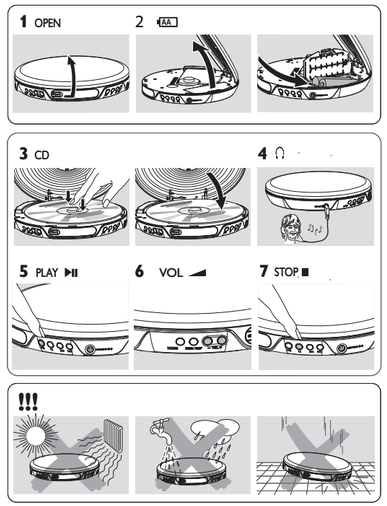
Helpful Hints:

*– Make sure that the file names of the MP3 files end with **.mp3** .*
– Total number of music files and albums: around 999 (with a typical file name length of 20 characters)
– The length of file names affects the number of tracks for playback. With shorter file names, more files can be burned on a disc.

Environmental information

- All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags, protective foam sheet).
- Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

QUICK START — MISE EN SERVICE RAPIDE



Troubleshooting

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty. If a fault occurs, first check the points listed, before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.*

The CD player has no power, or playback does not start
- Check that your batteries are not dead or empty, that they are inserted correctly, that the contact pins are clean.
- Your adapter connection may be loose. Connect it securely.
- For in-car use, check that the car ignition is on. Also check player's batteries.

The indication Err is displayed
- Check that the CD is clean and correctly inserted (label-side upward).
- If your lens has steamed up, wait a few minutes for this to clear.

Music files do not play
- Check that the file names of MP3 files end with .mp3.

Some directories missing on MP3 CDs
- Check that the total number of files and albums on your MP3 CDs does not exceed 999.
- Only albums with MP3 files are shown.

The CD skips tracks
- The CD is damaged or dirty. Replace or clean the CD.
- SHUFFLE is active. Switch off whichever is on.

Music skips or popping sounds when you play a MP3 track
- Play the music file in your computer. If the problem remains, encode the audio track again and make a new CD.

Troubleshooting

No sound or bad sound quality.
- CD-RW (CD-R) was not recorded properly. Use FINALIZE on your CD-recorder.
- PAUSE might be active. Press ▶II.
- Loose, wrong or dirty connections. Check and clean connections.
- Volume might not be appropriately adjusted. Adjust the volume.
- Strong magnetic fields. Check player's position and connections. Also keep away from active mobile phones.
- *For in-car use,* check that the cassette adapter is inserted correctly, that the car cassette player's playback direction is correct (press autoreverse to change), and that the cigarette lighter jack is clean. Allow time for temperature change.

Notes for battery disposal

Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environmental and human health.

CAUTION

– Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.
– Apparatus should not exposed to dripping of splashing,
– do not place any sources of danger on apparatus (e.g. liauid filled objects, lighted candle.

COPYRIGHT INFORMATION

The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

IMPORTANT!

Hearing safety: listen at a moderate volume, using headphones at high volume can impair your hearing.
Important: Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original, provided by Philips.

Traffic safety: Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-air type designed to let you hear outside sounds, do not turn up the volume so high that you cannot hear what is going on around you.

INFORMATION SUR LE DROIT D'AUTEUR

Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.

MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC.

Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques.

Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé

IMPORTANT!

Sécurité d'écoute : Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé ; une utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.
Important : Philips garantit que ses lecteurs audio sont conformes aux seuils de tolérance audio maximale définis par les organismes de régulation désignés uniquement lorsqu'ils sont utilisés avec les écouteurs d'origine fournis avec ces produits. Pour remplacer vos écouteurs, demandez à votre revendeur de commander un modèle identique à celui qui vous a été fourni initialement par Philips.
Sécurité routière : n'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays. Même si vous utilisez des écouteurs de type ouvert, conçus pour vous permettre d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

Français — COMMANDES

COMMANDES (voir figures 1)

① OPEN ▶ .....ouvre le couvercle du lecteur
② – VOL + ...règle le volume
③ DBB/ESP .....Appuyez brièvement pour activer/désactiver l'amélioration des basses (DBB). Appuyez et maintenez enfoncée pour activer / désactiver la protection électronique contre les chocs (ESP).
④ MODE .....sélectionne l'une des possibilités de lecture :
→ Pour revenir à la lecture normale
: La piste en cours de lecture est jouée de façon répétée.
: L'ensemble du CD est joué de façon répétée.
SCAN: Les 10 premières secondes des pistes restantes sont lues dans l'ordre.
: Toutes les pistes du CD sont lues dans un ordre aléatoire, jusqu'à ce que chacune ait été lue une fois.
⑤ 🎧/LINE OUT.....prise pour casque de 3,5 mm (écouteurs AY3806)
⑥ .....LCD affichage
⑦ MP3 ▲ ▼.....pour les CD-MP3 seulement: passe à l'album suivante/ précédente.
⑧ ▶II.....allume le lecteur, démarre ou interrompt la lecture CD
⑨ ■.....arrête la lecture CD, éteint le lecteur
⑩ ⏮.....recule d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'arrière
⑪ ⏭.....avance d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'avant
⑫ 4.5V/450mA DC..prise pour alimentation extérieure "AY3162 (non fournies)"

Ce produit satisfait aux conditions imposées par l'Union Européenne en matière d'interférences radio.

COMMANDES / ALIMENTATION ELECTRIQUE

LCD affichage (voir figures 2)

① Numéro de la piste
② Protection Electronique anti-choc (45 secondes)
③ Amélioration des basses
④ Batterie vide
⑤ Indicateur MP3
⑥ La piste en cours de lecture est lue de façon répétée, Toutes les pistes du CD ou de la programmation sont lues à répétition.
⑦ Examen des pistes
⑧ Lecture aléatoire unique de tousles morceaux du disque.
⑨ MP3 album number (Affiche l'album # lorsque vous appuyez sur **MP3** ▲/▼)
⑩ Durée de lecture

Piles (non fournies)

Avec ce lecteur, vous pouvez utiliser :
- des piles normales du type **LR6**, **UM3** ou **AA** (de préférence Philips), ou
- des piles alcalines du type **LR6**, **UM3** ou **AA** (de préférence Philips).

ATTENTION

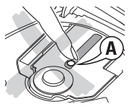
– Les piles contiennent des substances chimiques: mettez-les au rebut en prenant toutes les précautions qui s'imposent.
– Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement. Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent.
– L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles.
– Il ne faut pas mélanger des piles usagées et neuves ou des piles de types différents.
– Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

LECTURE CD / INFORMATIONS GENERALES

Informations relatives à la lecture

- Si vous souhaitez lire un CD réenregistrable (CD-RW), il faut entre 3–15 secondes pour que la lecture démarre après avoir appuyé sur ▶II.
- La lecture s'arrête si vous ouvrez le couvercle du CD.
- READ clignote à l'affichage pendant tout le temps de la lecture du CD.

Lecteur de CD et manipulation des CD



- Ne touchez jamais la lentille Ⓐ du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou lumière directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils sont susceptibles d'avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Les produits de nettoyage risquent d'endommager le disque ! N'inscrivez jamais rien sur un CD ou n'y collez aucune étiquette.
- La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous faites passer brutalement l'appareil du froid à la chaleur. Il n'est alors plus possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que la buée s'évapore.
- Le fonctionnement du lecteur de CD peut être perturbé si des téléphones portables fonctionnent près de l'appareil.
- Evitez de laisser tomber l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager.

(À s'assurer) Utilisez uniquement les écouteurs vendus avec le lecteur de CD portable afin d'éviter toute perte d'audition éventuelle.

Tension de sortie maximale = <=150 mV
Tension caractéristique de la large bande WBCV = >= 75 mV

À PROPOS DE MP3

La technologie de compression musicale MP3 (MPEG Audio Layer 3) réduit les données digitales d'un CD audio de façon significative tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD.

- **Comment se procurer des fichiers de musique**: Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de diffusion légale sur le disque dur de votre ordinateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CD audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3)
- **Comment faire un CD-ROM avec des fichiers MP3**: Utilisez le graveur de CD de votre ordinateur pour enregistrer («graver») les fichiers de musique à partir de votre disque dur sur un CD-ROM.

Conseil astucieux:

*– Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 se terminent par **.mp3**.*
– Nombre total de fichiers de musique et d'albums0 : environ 999 (avec une longueur typique de nom de fichier de 20 caractères)
– Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

Informations relatives à l'environnement

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait tout notre possible pour que l'emballage puisse être trié en deux matériaux : carton (boîte) et polyéthylène (sachets, plaques de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

PANNEST ET REMEDES

AVERTISSEMENT : *N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie. Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.*

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas
- Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vides, si elles sont insérées correctement, si les bornes de contact ne sont pas sales.
- La connexion de l'adaptateur est lâche. Connectez bien l'adaptateur.
- *Lors de l'utilisation en voiture,* contrôlez si le contact de la voiture est mis. Veuillez aussi contrôler les piles du lecteur.

L'affichage indique Err
- Contrôlez si le CD n'est pas contaminé et si il est inséré correctement (la face imprimée orientée vers le haut).
- Si la lentille est embuée, attendez quelques minutes pour que l'embouage de la lentille ait disparu.

Fichier de musiquen'est pas lu
- Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 se terminent par .mp3.

Répertoires manquants sur un CD-MP3
- Assurez-vous que le nombre total de pistes et d'albums sur votre CD-MP3 ne dépasse pas 999.
- Seuls les albums avec des fichiers CD-MP3 apparaissent.

Le CD saute des plages
- Le CD est endommagé ou contaminé. Remplacez ou nettoyez le CD.
- SHUFFLE est activé. Désactivez chacune des fonctions.

PANNEST ET REMEDES

La musique est discontinue ou il y a des coupures de son pendant la lecture d'un fichier CD-MP3
- Lisez le fichier sur votre ordinateur. Si le problème persiste, encodez de nouveau la piste audio et créez un nouveau CD-ROM.

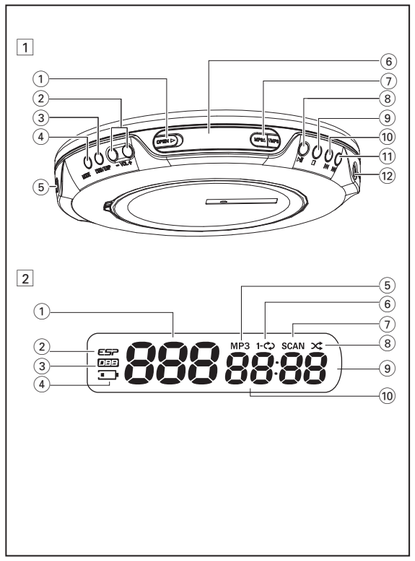
Absence de son ou mauvaise qualité de son
- Le CD-RW (CD-R) n'est pas enregistré correctement. Utilisez FINALIZE sur votre enregistreur CD.
- Le mode de pause (PAUSE) peut être activé. Appuyez sur ▶II.
- Connexions lâches, incorrectes ou sales. Contrôlez et nettoyez les connexions.
- Le volume peut être réglé trop bas. Réglez le volume.
- Puissant champ magnétique. Contrôlez la position et les connexions du lecteur. Eloignez l'appareil des téléphones mobiles.
- *Lors de l'utilisation en voiture,* contrôlez si la cassette adaptatrice est insérée correctement, si sens de lecture du lecteur de cassettes de votre autoradio est correct (appuyez sur autoreverse pour changer) et si la prise de l'allume-cigares n'est pas sale. Attendez que l'appareil soit acclimaté.

Remarques concernant la mise au rebut des piles

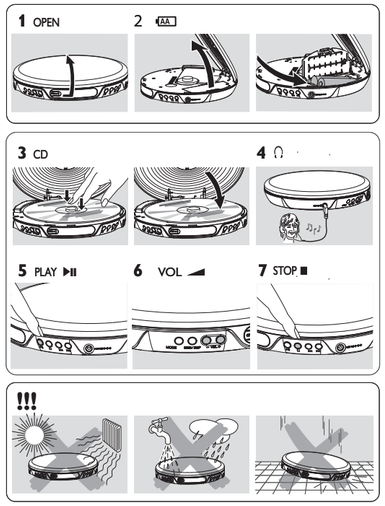
Votre produit contient des piles relevant de la directive européenne 2006/66/EC, qui ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des piles car la mise au rebut correcte permet de préserver l'environnement et la santé.

ATTENTION

– L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux ou d'avoir d'autres conséquences sur la sécurité.
– Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
– Ne placer aucun objet dangereux sur les appareils (ex.: objets remplis d'eau, bougies allumées)



ENCENDIDO RAPIDO — SNELSTART



INFORMACIÓN DE COPYRIGHT

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.

DESECHO DEL PRODUCTO ANTIGUO

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

¡IMPORTANTE!

Seguridad en la audición: disfrute del sonido con un volumen moderado, la utilización de auriculares con volúmenes elevados pueden provocar daños en la audición.

Importante: Philips garantiza la conformidad con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio, tal y como determinan los cuerpos reguladores, sólo con el modelo original de auriculares suministrado. En caso de necesitar sustituirlos, le recomendamos que se ponga en contacto con su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por Philips.

Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.

COPYRIGHTINFORMATIE

Het zonder toestemming vervaardigen van kopieën van auteursrechtelijk beschermde werken, inclusief computer programma's, bestanden, uitzendingen en geluidsopnames, kan een inbreuk op auteursrechten en een strafbaar feit zijn. De apparatuur dient niet voor dergelijke doeleinden gebruikt te worden.

VERWIJDERING VAN UW OUDE PRODUCT

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.

Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

BELANGRIJK!

PHILIPS
sense and simplicity

Philips Electronics Australia Limited and Philips New Zealand Limited
Warranty against Defects

In this warranty:

We or **us** means Philips Electronics Australia Limited ACN 008 445 743 or Philips New Zealand Limited (Company Number 1723), and our contact details are set out at the end of this warranty;

You means the purchaser or the original end-user of the Goods;

Supplier means the authorised distributor or retailer of the Goods that sold you the Goods in Australia or New Zealand; and

Goods means the product or equipment which was accompanied by this warranty and purchased in Australia or New Zealand.

If you require assistance with the operation of the product, its features or specifications please call the Philips Consumer Care Centre on 1300 363 391 in Australia or 0800 658 224 in New Zealand.

Australia: Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the Goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. This is not a complete statement of your legal rights as a consumer.

New Zealand: Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. This guarantee applies in addition to the conditions and guarantees implied by that legislation.

Additional Warranty:
In addition to the rights and remedies that you have under the Australian Consumer Law, Consumer Guarantees Act of New Zealand or any other applicable law, we provide the following warranty against defects:

1. If, during the first 12 months from their date of purchase from the Supplier (**Warranty Period**), the Goods prove defective by reason of improper workmanship or materials and none of your statutory rights or remedies apply, we will repair or replace the Goods without charge.
2. We do not have to repair or replace the Goods under this Additional Warranty if the Goods have been used for a commercial purpose; misused, improperly or inappropriately installed, operated or repaired; abused; damaged; or not maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
3. Even when we do not have to repair or replace the Goods, we may decide to do so anyway. In some cases, we may decide to substitute the Goods with a similar alternative product of our choosing. All such decisions are at our absolute discretion.
4. All such repaired, replaced or substituted Goods continue to receive the benefit of this Additional Warranty for the time remaining on the original Warranty Period.
5. This Additional Warranty is limited to repair, replacement or substitution only. As far as the law permits, we will not be liable for any loss or damage caused to property or persons arising from any cause whatsoever.
6. In order to claim under this Additional Warranty you must telephone us on 1300 363 391 in Australia or 0800 658 224 in New Zealand within the Warranty Period. You will be asked for details of the Goods, a description of the defect and your personal details. Upon accepting your claim, we shall assist you with either returning the Goods to the Supplier for replacement or to the most convenient Philips Authorised Service Centre for your Goods to be repaired. In some case we may require that you return to the Goods to us (at the address below) for repair, replacement or substitution.
   - All returned Goods must be accompanied by satisfactory proof of purchase which clearly indicates the name and address of the Supplier, the date and place of purchase and identifies product. It is best to provide a legible and unmodified receipt or sales invoice.
   - You must bear any expense for return of the Goods or otherwise associated with making your claim under this Additional Warranty.
7. This warranty is only valid and enforceable in Australia and New Zealand.

Contact us or the place of purchase for further details.

Philips Electronics Australia Limited
Level 1, 65 Epping Rd,
North Ryde, SYDNEY NSW 2113
Consumer Care: 1300 363 391
E-mail: pceinfo.australia@philips.com
Website: www.philips.com/support

Philips New Zealand Limited
Level 2, 1 Nugent St,
Grafton, AUCKLAND, 1023
Consumer Care: 0800 658 224
Email: pceinfo.australia@philips.com
Website: www.philips.com/support

August 2011

NOTES

Español

CONTROLES /INFORMACIÓN GENERAL

CONTROLES (Véanse las figuras 1)

① OPEN ► .....abre la tapa del CD
② – VOL + ...ajusta el volumen
③ DBB/ESP .....Pulse brevemente para activar o desactivar la mejora de bajos (DBB). Pulse y mantenga pulsado para activar y desactivar la Protección electrónica antigolpes (ESP).
④ MODE .....selecciona entre las diferentes posibilidades de reproducción:
- Para regresar al modo de reproducción normal
- 1 : La pista actual se reproducirá repetidamente.
- : Todo el CD se reproducirá repetidamente.
- SCAN: Los primeros 10 segundos de cada pista se reproducirán según su orden
- : Todas las pistas del CD se reproducirán en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.

⑤ 🎧/LINE OUT.....conexión de 3,5 mm para auriculares (auriculares AY3806)
⑥ .....LCD pantalla
⑦ MP3 ▲ ▼.....sólo CD-MP3: salta hacia delante/atrás en las álbums del CD.
⑧ ►II.....pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
⑨ ■.....detiene la reproducción del CD, apaga el equipo
⑩ ⏮.....realiza un salto y busca hacia atrás en las pistas del CD
⑪ ⏭.....realiza un salto y busca hacia delante en las pistas del CD
⑫ 4.5V/450mA DC..conector para fuente de alimentación externa "AY3162 (no incluidas)"

Este producto cumple los requisitos sobre interferencias de radio de la Unión Europea.

CONTROLES / ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

LCD pantalla (Véanse las figuras 2)

① Número de pista
② Protección Electrónica frente Saltos (ESP) (45 segundos)
③ Mejora de bajos
④ Batería vacía
⑤ Indicador de MP3
⑥ La pista act ual se reproducirá repetidamente, repite el CD/ programa entero
⑦ Explorar pistas
⑧ Reproducción aleatoria de todas las pistas de un disco una vez.
⑨ MP3 album number (Mostrar nº de álbum al pulsar **MP3 ▲/▼**)
⑩ Tiempo de reproducción

Pilas (no incluidas)

Con este equipo puede utilizar:
- pilas normales de tipo **LR6**, **UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips) o
- pilas alcalinas tipo **LR6**, **UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips).

Precaución

– Las pilas contienen sustancias químicas: una vez gastadas, depósitelas en el lugar apropiado.
– Si la batería se sustituye de forma incorrecta, podría producirse una explosión. Sustitúyala sólo por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.
– Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un reventón de las mismas.
– No deben utilizarse mezcladas pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos diferentes.
– Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

REPRODUCCIÓN DE UN CD / INFORMACIÓN GENERAL

Información acerca de las reproducciones

- Si desea reproducir un CD regrabable (CD-RW), la reproducción tardará entre 3–15 segundos después de pulsar ►II.
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor de CD.
- r88d parpadeará durante la lectura del CD.

Manejo del reproductor de CD y de los CDs

- No toque las lentes Ⓐ del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad,
  lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave,
  ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No
  utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

SOBRE EL MP3

La tecnología de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

- **Como conseguir archivos de música**: Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.)
- **Como hacer un CD-ROM con archivos MP3**: Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

Consejos útiles:

*– Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con **.mp3**.*
– Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 999 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)
– Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

Información medioambiental

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: *Bajo ninguna circusnstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar.Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.*

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia
- Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.
- Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.
- *Para utilización en el automóvil*, compruebe que el motor esté encendido. Compruebe también las pilas del reproductor.

Aparece la indicación Err
- Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe.

El archivo de música no se reproduce
- Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con .mp3.

Se pierden directorios en el CD MP3
- Asegúrese de que el número total de archivos y álbums en su CD MP3 no sobrepasa 999.
- Sólo se mostrarán álbums con archivos MP3.

El CD salta pistas
- El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
- SHUFFLE está activada. Desactive la que esté activada.

(Asegúrese de) Utilizar solo los auriculares que se venden junto con el reproductor de CD para evitar posibles daños auditivos.

Voltaje de salida máximo = <=150 mV
Voltaje característico de banda ancha WBCV = >= 75 mV

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La música salta o el sonido chasquea cuando reproduce un archivo MP3
- Reproduzca el archivo de música en su ordenador. Si el problema persiste, codifique la pista de audio de nuevo y cree un nuevo CD-ROM.

No hay sonido o éste es de mala calidad.
- El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.
- Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ►II.
- Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
- Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo.
- Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.
- *Para utilización en el automóvil*, compruebe que el adaptador de cassette esté insertado correctamente, que la dirección de reproducción del reproductor de cassette del automóvil sea correcta (pulse autoreverse para cambiarla), y que el conector del encendedor de cigarrillos esté limpio. Deje pasar cierto tiempo para que la temperatura cambie.

Notas para el desecho de pilas/baterías

El producto contiene pilas cubiertas por la Directiva europea 2006/66/EC, que no se pueden eliminar con la basura doméstica normal. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas ya que el desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Precaución

– La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.
– Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
– No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)

Nederlands

BEDIENINGSTOETSEN

BEDIENINGSTOETSEN, (zie afbeelding 1)

① OPEN ► .....opent het CD-deksel
② – VOL + ...stelt het volume in
③ DBB/ESP .....Kort indrukken om de basversterker (DBB) aan/uit te schakelen. Indrukken en ingedrukt houden op de Electronic Shokbescherming (ESP) aan/uit te schakelen.
④ MODE .....selecteert de verschillende weergavemogelijkheden:
- Om naar de normale weergave terug te keren
- 1 : Het huidige nummer wordt steeds weer gespeeld
- : De volledige CD wordt steeds weer gespeeld
- SCAN: De eerste 10 seconden van alle resterende nummers worden na elkaar gespeeld
- : Alle nummers van de CD worden in willekeurige volgorde gespeeld tot alle nummers één keer gespeeld zijn

⑤ 🎧/LINE OUT.....3,5 mm hoofdtelefoonbus (hoofdtelefoon AY3806)
⑥ .....LCD display
⑦ MP3 ▲ ▼.....alleen MP3-cd: springt vooruit/achteruit album.
⑧ ►II.....schakelt de speler in, start of onderbreekt CD-weergave
⑨ ■.....stopt CD-weergave, schakelt de speler uit
⑩ ⏮.....slaat CD-nummers over en zoekt terug
⑪ ⏭.....slaat CD-nummers over en zoekt vooruit
⑫ 4.5V/450mA DC..aansluitbus voor externe voeding "AY3162 (niet bijgeleverd)"

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

BEDIENINGSTOETSEN / VOEDING

LCD display, (zie afbeelding 2)

① Tracknummer
② Elektronische overslagbeveiliging (ESP) (45 seconden)
③ Basversterker
④ Batterij leeg
⑤ MP3-indicator
⑥ Het huidige nummer wordt steeds opnieuw afgespeeld. De hele CD/het hele programma wordt herhaald.
⑦ Tracks scannen
⑧ Eenmalige weergave van alle tracks op een disk in willekeurige volgorde.
⑨ MP3 album number (Toon albumnummer # bij het indrukken van **MP3 ▲/▼**)
⑩ Speelduur

Batterijen (niet bijgeleverd)

Met deze speler kunt u naar keuze de volgende batterijen gebruiken:
- normale batterijen type **LR6**, **UM3** of **AA** (bij voorkeur Philips) of
- alkaline batterijen type **LR6**, **UM3** or **AA** (bij voorkeur Philips).

LET OP!

– Batterijen bevatten chemische stoffen. Ga voorzichtig met batterijen om en breng ze weg als klein chemisch afval.
– Het onjuist inbrengen van batterij kan tot explosiegevaar leiden. Vanvang de batterij uitsluitend met de zelfde of een gelijkwaardige type.
– Door verkeerd gebruik kunnen batterijen gaan lekken waardoor roest ontstaat in het batterijvak of waardoor de batterijen kunnen openbarsten.
– Oude en nieuwe of verschillende types van batterijen mogen niet met elkaar worden gecombineerd.
– Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.

CD-WEERGAVE / ALGEMENE INFORMATIE

Weergave-informatie

- Als u een CD-Rewritable (CD-RW) wilt afspelen, duurt het 3–15 seconden voordat de geluidsweergave begint na het indrukken van ►II.
- De weergave stopt als u het CD-deksel opent.
- Tijdens afspelen van de CD knippert r88d in het display.

CD-speler en omgang met de CD

- Raak de lens Ⓐ van de CD-speler niet aan.
- Stel de speler, de batterijen of CD's niet bloot aan vocht, regen, zand of bovenmatige hitte (veroorzaakt door verwarmingstoestellen of direct zonlicht).
- U kunt de CD-speler met een zacht, een beetje vochtig gemaakt, pluisvrij doekje reinigen. Gebruik geen reinigingsproducten, deze kunnen corrosie veroorzaken.
- Om de CD te reinigen, veegt u met een zacht, pluisvrij doekje in een rechte lijn van het midden naar de rand. Een reinigingsproduct kan de disk beschadigen! Schrijf nooit op een CD en plak er geen stickers op.
- De lens kan beslaan als de speler plotseling van een koude naar een warme omgeving wordt gebracht. Dan is het afspelen van CD's onmogelijk. Laat de CD-speler in een warme omgeving staan tot het vocht verdampt is.
- Ingeschakelde mobiele telefoons in de omgeving van de CD-speler kunnen storingen veroorzaken.
- Laat de speler niet vallen, dit kan schade veroorzaken.

INFORMATIE OVER MP3

De techniek voor muziekcompressie MP3 (MPEG Audio Layer 3) verkleint de digitale gegevens van een audio-cd aanzienlijk, terwijl het geluid van cd-kwaliteit blijft.

- **Hoe krijgt u muziekbestanden**
  U kunt legale muziekbestanden van het internet naar de harde schijf van uw computer downloaden of ze van uw eigen audio-cd's maken. Plaats hiertoe een audio-cd in de cd-romdrive van uw computer en converteer de muziek met daarvoor geschikte codeersoftware. Voor een goede geluidskwaliteit wordt bij MP3 muziekbestanden een bitsnelheid van 128 kbps of hoger aanbevolen.
- **Hoe maakt u een cd-rom met MP3-bestanden**
  Gebruik de cd-brander van uw computer om de muziekbestanden van uw harde schijf op een cd-rom op te nemen („branden").

Nuttige tip:

*– Zorg dat de bestandsnamen van de MP3-bestanden eindigen op **.mp3**.*
– Totaal aantal muziekbestanden en albums: ongeveer 999 (bij bestandsnamen met een standaardlengte van 20 tekens)
– Het aantal muziekbestanden dat kan worden afgespeeld is afhankelijk van de lengte van de bestandsnamen. Bij korte bestandsnamen worden meer bestanden ondersteund.

Met het oog op het milieu

- Alle overbodig verpakkingsmateriaal werd weggelaten. We hebben ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in twee afzonderlijke materialen te scheiden is: karton (doos) en polethyleen (zakken, beschermende schuimfolie).
- Uw speler bestaat uit materialen die na demontage door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

VERHELPEN VAN STORINGEN

WAARSCHUWING: *Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren, anders vervalt de garantie. Als er een storing optreedt, controleer dan eerst de in de onderstaande lijst aangegeven punten voordat u het toestel ter reparatie geeft. Als u het probleem niet met behulp van deze aanwijzingen kunt oplossen, neem dan contact op met uw leverancier of service-organisatie.*

De cd-speler wordt niet gevoed, of het afspelen start niet
- Controleer of uw batterijen niet leeg zijn, of ze op de juiste manier geplaatst zijn, of de contactpunten schoon zijn.
- Uw adapter is los. Sluit de adapter goed aan.
- *Bij gebruik in de auto,* controleer of de motor gestart is. Controleer ook de batterijen van de speler.

In het display staat Err
- Controleer of de cd schoon is en op de juiste manier geplaatst is (met het etiket naar boven).
- Als de lens beslagen is, wacht dan enkele minuten tot de lens weer helder is.

Zorg dat de bestandsnamen van de
- MP3-bestanden eindigen op .mp3.

Muziekbestand wordt niet afgespeeld Ontbrekende inhoudsopgaven op MP3-cd
- Zorg dat het totaal aantal bestanden en albums op uw MP3 niet meer bedraagt dan 999.
- Alleen albums met MP3-bestanden verschijnen

Er worden nummers van de cd overgeslagen
- De cd is beschadigd of vuil. Vervang de cd of maak deze schoon.
- SHUFFLE is ingeschakeld. Schakel al deze functies uit.

(Controleer) Gebruik alleen de oortelefoon die samen met de draagbare CD-speler wordt verkocht om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

Maximaal uitgangsvermogen = <=150 mV
Karakteristiek breedbandvoltage WBCV = > = 75 mV

VERHELPEN VAN STORINGEN

Muziek slaat over of ploffend geluid bijafspelen van een MP3-bestand
- Speel het muziekbestand af op uw computer. Blijft het probleem bestaan,codeer het audionummer dan opnieuw en maak een nieuwe cd-rom.

Geen geluid of geluid van slechte kwaliteit
- Er is niet correct opgenomen op de cd-rw (cd-r). Gebruik FINALIZE op uw cd-recorder.
- Het apparaat kan in de pauzestand staan (PAUSE). Druk op ►II.
- Losse, foute of vuile aansluitingen. Controleer de aansluitingen en maak ze schoon.
- Het kan zijn dat het volume te zacht staat. Stel het volume in.
- Sterk magnetisch veld. Controleer de plats en de aansluitingen van de speler. Houd het apparaat uit de buurt van gsm's die in gebruik zijn.
- *Bij gebruik in de auto,* controleer of de adaptercassette op de juiste manier geplaatst is, of de afspeelrichting van de cassettespeler in de auto klopt (druk op autoreverse om te wijzigen) en of de aansluitbus van de sigarenaansteker schoon is. Wacht tot het apparaat aangepast is aan de temperatuur.

Opmerkingen over de verwijdering van batterijen

Uw product bevat batterijen die, overeenkomstig de Europese richtlijn 2006/66/EG, niet bij het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid.Informeer u over de lokale regels inzake de gescheiden ophaling van gebruikte batterijen. Een goede afvalverwerking draagt bij aan het voorkomen van schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

LET OP!

– Gebruik van bedieningselementen of uitvoering van procedures buiten het hierin beschrevene kan leiden tot gevaarlijke stralingsblootstelling of een ander onveilig systeembedrijf.
– Apparaat mag niet worden blootgesteld aan spatwater.
– Plaats geen gevaarlijke voorwerpen op het apparaat (bijv. met vloeistof gevulde voorwerpen, brandende kaarsen)

Portable CD Player

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

EXP2540
EXP2542
EXP2546

Benutzerhandbuch
Manuale per l'utente
Manual do usuário
Instrukcje obsługi

PHILIPS

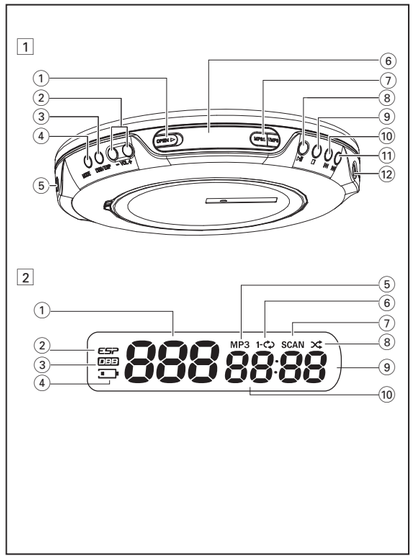
CLASS 1
LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
2013 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

EXP2546_12_UM_V5.0



Deutsch

BEDIENUNGSELEMENTE / FEHLERBEHEBUNG

BEDIENELEMENTE, (siehe Abbildung 1)

① OPEN ▶ .....öffnet den Deckel
② – VOL +.....regelt die Lautstärke
③ DBB/ESP.....Kurz drücken zum Ein-/Ausschalten der Bassverstärkung (DBB). Gedrückthalten zum Ein-/Ausschalten des elektronischen Stoßschutzes (ESP).
④ MODE .....wählt die verschiedenen Wiedergabemöglichkeiten:
Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
1 : Der aktuelle Titel wird wiederholt gespielt.
: Die ganze CD wird wiederholt gespielt.
SCAN: Die ersten 10 Sekunden jedes noch verbleibenden Titels werden der Reihe nach gespielt.
: Alle Titel der CD werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben, bis alle einmal gespielt wurden.
⑤ 🎧/LINE OUT.....3,5 mm Kopfhörerbuchse, (Kopfhörer AY3806)
⑥ .....LCD Anzeige
⑦ MP3 ▲ / ▼.....nur für MP3-CDs: vor-/zurückspringen zum nächsten / vorherigen Album
⑧ ▶II.....schaltet das Gerät ein, startet oder unterbricht das CD Spielen
⑨ ■.....stoppt das CD Spielen, schaltet das Gerät aus
⑩ ⏮.....springt und sucht CD-Titel rückwärts
⑪ ⏭.....springt und sucht CD-Titel vorwärts
⑫ 4.5V/450mA DC..Buchse für externe Stromversorgung "AY3162 (nicht inbegriffen)"

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

STROMVERSORGUNG / FEHLERBEHEBUNG

LCD Anzeige (siehe Abbildung 2)

① Titelnummer
② Elektronischem Übersprungschutz (ESP) (45 Sekunden)
③ Bassverstärkung
④ Akku leer
⑤ MP3-Anzeige
⑥ Der aktuelle Titel wird wiederholt gespielt. Wiederholt die gesamte CD/ das Programm.
⑦ Titel anspielen
⑧ Zufallswiedergabe alle Stücke einer CD einmal.
⑨ MP3 album number (Anzeige von Album # bei Drücken von **MP3 ▲/▼**)
⑩ Spieldauer

Batterien (nicht inbegriffen)

Verwenden Sie für dieses Gerät entweder:
- normale Batterien der Type **LR6**, **UM3** oder **AA** (vorzugsweise Philips), oder
- Alkalibatterien der Type **LR6**, **UM3** oder **AA** (vorzugsweise Philips).

Achtung!
– *Batterien enthalten chemische Substanzen und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.*
– *Bei unsachgemäßen Austausch der Akkubatterie besteht Explosionsgefahr. Bitte nur durch gleichen oder äquivalenten Batterietyp ersetzen.*
– *Die unsachgemäße Benutzung von Batterien führt zu austretendem. Elektrolyt und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien.*
– *Alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen sollten nicht gemeinsam verwendet werden.*
– *Die Batterien herausnehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.*

CD SPIELEN / ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Informationen zur Wiedergabe

- Wenn Sie eine wiederbeschreibbare CD (CD-RW) abspielen wollen, dauert es 3–15 Sekunden nach dem Drücken von **▶II** bis die Wiedergabe beginnt.
- Die Wiedergabe wird gestoppt, wenn Sie den Deckel öffnen.
- Während die CD gelesen wird blinkt Read.

Wartung des CD-Spielers und CD-Handhabung

- Berühren Sie die Linse Ⓐ des CD-Spielers niemals.
- Setzen Sie das Gerät, die Batterien oder die CDs nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder extremer Hitze (verursacht durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung) aus.
- Sie können den CD-Spieler mit einem weichen, feuchten, fusselfreien Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.
- Um eine CD zu reinigen, wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand. Ein Reinigungsmittel kann die CD beschädigen! Beschriften oder bekleben Sie niemals eine CD.
- Bei einem raschen Wechsel von kalter in warme Umgebung kann die Linse beschlagen. Das Abspielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie den CD-Spieler in einer warmen Umgebung akklimatisieren, bis der Beschlag verdampft ist.
- Eingeschaltete Mobiltelefone in der Nähe des CD-Spielers können Störungen verursachen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät fallenzulassen, da es dadurch beschädigt werden kann.

ÜBER MP3

Das Musikkompressionsverfahren MP3 (MPEG Audio Layer 3) verringert die digitalen Daten einer Audio CD deutlich und bewahrt dabei eine CD-ähnliche Klangqualität.

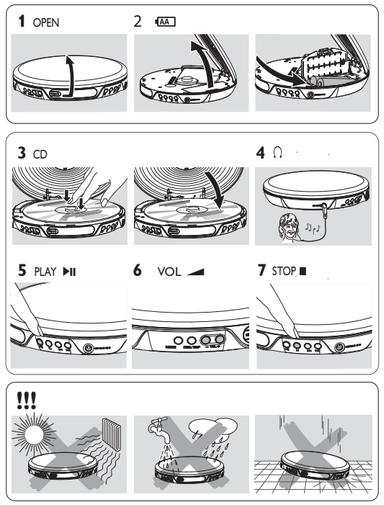
- **Wie Sie zu Musikdateien kommen**: Laden Sie entweder legale Musikdateien aus dem Internet auf die Festplatte ihres Computers oder erstellen Sie Musikdateien aus Ihren eigenen Audio CDs. Legen Sie dazu eine Audio CD in das CD-ROM-Laufwerk ihres Computers und komprimieren Sie die Musik mit einem geeigneten Encoderprogramm. Um eine gute Klangqualität zu erzielen, wird für MP3 eine Bitrate von mindestens 128 kbps empfohlen.
- **Wie Sie eine CD-ROM mit MP3 -Dateien machen** Verwenden Sie den CD-Brenner Ihres Computers, um die Musikdateien von der Festplatte auf eine CD-ROM zu schreiben („brennen").

Nützliche Tipps:
– *Vergewissern Sie sich, dass die Dateinamen der MP3-Dateien mit **.mp3** .*
– *Gesamtzahl von Musikdateien und Alben: rund 999 (bei Dateinamen mit 20 Zeichen).*
– *Die Zahl der Musikdateien, die gespielt werden können, hängt u. a. von der Länge der Dateinamen ab. Mit kurzen Dateinamen werden mehr Dateien unterstützt.*

Umweltinformationen

- Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in zwei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel) und Polyethylen (Säcke, Schaumstoffolien).
- Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

SCHNELLSTART / **AVVIO RAPIDO**



Fehlerbehebung

WARNUNG: *Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.. Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.*

Der CD-Spieler ist ohne Strom, oder die Wiedergabe beginnt nicht
- Nachprüfen, dass die Batterien nicht unbrauchbar oder leer sind, dass sie richtig eingelegt sind, dass die Kontaktstifte sauber sind.
- Der Adapteranschluss könnte locker sein. Ihn sicher anschließen.
- *Für die Benutzung im Wagen sicherstellen,* dass die Zündung eingeschaltet ist. Ferner die Batterien des CD-Spielers überprüfen.

Die Anzeige Err erscheint
- Nachprüfen, dass die CD sauber und richtig eingelegt ist (bedruckte Seite oben).
- Falls die Linse beschlagen ist, ein paar Minuten warten, bis der Beschlag verschwunden ist.

Musikdatei wird nicht gespielt
- Stellen Sie sicher, dass die Dateinamen der MP3-Dateien mit .mp3 enden.

Fehlende Verzeichnisse auf der MP3-CDs
- Stellen Sie sicher, dass in Summe nicht mehr als 999 Dateien und Alben auf Ihrer MP3-CDs sind.
- Nur Alben mit MP3-Dateien werden angezeigt.

Die CD überspringt Titel
- Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Die CD ersetzen oder reinigen.
- SHUFFLE ist aktiv. Abschalten, was auch immer eingeschaltet ist

(Wichtig) Verwenden Sie nur den Kopfhörer, der zusammen mit dem tragbaren CD-Player verkauft wurde, um mögliche Hörschäden zu verhindern.

Maximale Ausgangsspannung = <=150 mV
Die für Breitband typische Spannung WBCV = > = 75 mV

Fehlerbehebung

Musik springt oder klickendes Geräusch während der Wiedergabe einer MP3-Datei
- Spielen Sie die Musikdatei auf ihrem Computer. Tritt das Problem dort auch auf, so erstellen Sie die Musikdatei erneut und brennen Sie eine neue CD-ROM.

Kein Klang oder schlechte Klangqualität.
- Die CD-RW (CD-R) wurde nicht richtig aufgenommen. FINALIZE am CD-Recorder benutzen.
- Der Pause-Modus (PAUSE) könnte aktiv sein. **▶II** drücken.
- Lose, falsche oder verschmutzte Anschlüsse. Anschlüsse prüfen und reinigen.
- Lautstärke ist evtl. nicht richtig eingestellt. Die Lautstärke einstellen.
- Starke Magnetfelder. Position und Anschlüsse des CD-Spielers überprüfen. Außerdem aktiven Handys fernbleiben.
- *Für die Benutzung im Wagen sicherstellen,* dass der Kassettenadapter richtig eingelegt ist, die Wiedergaberichtung des Kfz-Kassettengerätes stimmt (zur Änderung autoreverse drücken) und die Zigarettenanzünderbuchse sauber ist. Zeit zur Temperaturänderung lassen.

Hinweise zur Entsorgung von Batterien

Ihr Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Achtung!
– *Ein anderer Gebrauch der Bedienelemente oder Einstellungen oder Ausführung der Vorgänge als in diesem Handbuch beschrieben, kann Sie gefährlicher Strahlung aussetzen oder zu anderem unsicheren Betrieb führen.*
– *Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.*
– *Stellen Sie keine Gefahrenquellen auf den Apparat (z.B. mit Flüssigkeit gefüllte Objekte, brennende Kerzen)*

COPYRIGHT INFORMATIONEN

Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräulichen Zwecken nicht verwendet werden.

ENTSORGUNG IHRES ALTEN GERÄTS

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.

Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer . Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

WICHTIG!
Gesundheitsrisiken: Hören Sie Ihre Musik stets in einer moderaten Lautstärke. Der Gebrauch von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen.
Wichtig! Philips garantiert hinsichtlich der maximalen Soundleistung der Audioplayer die Erfüllung der entsprechenden zutreffenden Richtlinien nur dann, wenn die im Lieferumfang enthaltenen Originalkopfhörer verwendet werden. Wenn ein Kopfhörer ersetzt werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Einzelhändler, um ein dem ursprünglich mitgelieferten Modell entsprechendes Modell zu erhalten.

Sicherheit im Straßenverkehr: Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Fahren. Dies kann Ihre Verkehrssicherheit beeinträchtigen und ist in vielen Ländern verboten. Auch wenn Sie einen „offenen" Kopfhörer verwenden, mit dem Sie Außengeräusche wahrnehmen können, sollten Sie die Lautstärke immer so einstellen, daß Sie noch hören können, was um Sie herum vorgeht.

INFORMAZIONI SUL COPYRIGHT

Copie non autorizzate di materiale protetto da copie, inclusi programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione del copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi.

SMALTIMENTO DI VECCHI PRODOTTI

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una , vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

IMPORTANTE!
Protezione dell'udito: si consiglia di ascoltare ad un volume moderato, l'uso delle cuffie ad un volume alto può danneggiare l'udito.
Importante: Philips garantisce che i suoi lettori audio sono conformi ai criteri di massima potenza di volume definiti da enti regolatori, sulla base del modello di cuffie originali fornite. Qualora sia necessario provvedere alla sostituzione delle cuffie, si consiglia di contattare il vostro rivenditore di fiducia per ordinare un modello identico a quello originale fornito da Philips.

Sicurezza stradale: non usare la cuffia mentre si guida un veicolo. Può costituire un pericolo e in molti paesi è illegale. Anche se la cuffia fosse del modello «aria aperta» che consente di ascoltare i rumori esterni, non si deve alzare eccessivamente il volume, tanto da non sentire più i rumori di ciò che accade intorno.

Italiano

COMANDI

COMANDI, (vedi figura 1)

① OPEN ▶ .....apre il coperchio del vano CD
② – VOL +.....regola il volume
③ DBB/ESP.....Premere brevemente per accendere/spegnere l'ampliamento dei bassi (DBB). Tenere premuto per accendere/spegnere la funzione Electronic Shock Protection (ESP), protezione da shock elettronico.
④ MODE .....seleziona le diverse possibilità di riproduzione:
Per tornare alla riproduzione normale.
1 : Il brano corrente viene riprodotto ripetutamente
: Tutto il CD viene riprodotto ripetutamente
SCAN: Vengono riprodotti in sequenza i primi 10 secondi di ognuno dei brani restanti.
: Tutti i brani del CD vengono riprodotti in ordine casuale finché non siano stati tutti riprodotti una volta.
⑤ 🎧/LINE OUT.....presa per cuffia 3,5 mm (cuffia AY3806)
⑥ .....LCD display
⑦ MP3 ▲ / ▼.....solo CD MP3 seleziona l'album successivo/ precedente o passa ad l'album successivo/precedente
⑧ ▶II.....accende l'apparecchio, avvia ed interrompe la riproduzione di CD
⑨ ■.....arresta la riproduzione di CD, spegne l'apparecchio
⑩ ⏮.....salta e ricerca i brani del CD indietro
⑪ ⏭.....salta e ricerca i brani del CD in avanti
⑫ 4.5V/450mA DC..presa per alimentatore esterno "AY3162 (non incluse)"

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.

COMANDI / ALIMENTAZIONE

LCD display (vedi figura 2)

① Numero del brano
② Protezione elettronica ai salti (ESP) (45 secondi)
③ Potenziamento del basso
④ Batteria scarica
⑤ Indicatore MP3
⑥ Il brano corrente viene riprodotto più volte, ripete l'intero CD/programma
⑦ Scansione dei brani
⑧ Mischia tutti i brani di un disco una volta
⑨ MP3 album number (Visualizza l'album (n...) quando si preme su **MP3 ▲/▼**)
⑩ Fase di esecuzione

Batterie (non incluse)

Con questo apparecchio è possibile utilizzare:
- batterie normali del tipo **LR6**, **UM3** o **AA** (preferibilmente Philips), oppure
- batterie alcaline del tipo **LR6**, **UM3** o **AA** (preferibilmente Philips).

ATTENZIONE!
- Le batterie contengono sostanze chimiche: prendere le dovute precauzioni per lo smaltimento.
- Pericolo di esplosione se la batteria è sostituita in modo sbagliato. Procedere alla sostituzione solamente con lo stesso tipo di batteria o con uno equivalente.
- L'uso improprio delle batterie può causare perdite elettrolitiche e corrodere il comparto o causare la combustione delle batterie.
- Non si devono utilizzare insieme batterie vecchie e nuove oppure batterie di tipo diverso.
- Estrarre le batterie se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.

RIPRODUZIONE DI CD / INFORMAZIONI GENERALI

Informazioni sulla riproduzione

- Se si riproduce un CD riscrivibile (CD-RW), dopo aver premuto **▶II** passeranno da 3–15 secondi prima che inizi la riproduzione del suono.
- La riproduzione si interrompe se si solleva il coperchio del vano CD.
- Durante la riproduzione del CD, Read lampeggia nel display.

Lettore CD e manipolazione dei CD

- Non toccare la lente Ⓐ del lettore CD.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i CD a pioggia e umidità, sabbia o calore eccessivo (provocato da caloriferi o dalla diretta luce del sole).
- Il lettore CD può essere pulito con un panno morbido che non lascia peluzzi, leggermente inumidito. Non usare detergenti, perché potrebbero avere effetto corrosivo.
- Per pulire il CD, passare con un panno morbido che non lascia peluzzi in linea retta dal centro verso il bordo. Un detergente può danneggiare il disco! Non scrivere mai su un CD o applicarvi adesivi.
- La lente può appannarsi quando l'apparecchio viene spostato improvvisamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo. In queste condizioni non è possibile riprodurre un CD. Lasciare il CD in un ambiente caldo fino a totale evaporazione dell'umidità.
- La presenza di cellulari in funzione nelle vicinanze del lettore CD può provocare disturbi di funzionamento.
- Non far cadere l'apparecchio, perché potrebbe danneggiarsi.

SUL MP3

La tecnologia di compressione musicale MP3 (MPEG Audio Layer 3) riduce considerevolmente le dimensioni dei dati digitali di un CD audio mantenendo inalterata la qualità acustica.

- **Come ottenere file musicali**: Scaricare da Internet file musicali legali sul disco rigido del proprio computer oppure crearli con i propri CD audio. A tale scopo, inserire un CD audio nel drive del CD-ROM del proprio computer e convertire la musica utilizzando un software di codifica adatto. Per ottenere una buona qualità del suono con file musicali MP3 si consiglia una velocità di trasmissione dei bit di 128 kbps o superiore.
- **Come creare un CD-ROM con file MP3**: utilizzare il masterizzatore CD del proprio computer per registrare («masterizzare») i file musicali dal disco rigido su un CD-ROM.

Suggerimenti utili:
– *Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano estensione **.mp3** .*
– *Numero totale di album e file musicali: circa 999 (con una lunghezza media dei nome del file di 20 caratteri)*
– *Il numero di file musicali che possono essere riprodotti dipende dalla lunghezza dei nomi dei file. In caso di nomi di file brevi verrà supportato un maggiore numero di file.*

Informazioni sulla tutela dell'ambiente

- Tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddivisibile in due singoli materiali: cartone (scatole) e polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice).
- L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata. Osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e dei vecchi apparecchi.

(Importante) Usare solo l'auricolare venduto insieme al lettore CD portatile per evitare possibili danni all'udito.

Tensione massima in uscita = <=150 mV
Tensione di riconoscimento a banda larga (WBCV) = >= 75 mV

RICERCA GUASTI

AVVERTENZA : *Non si deve cercare in nessun caso di riparare personalmente l'apparecchio, poiché così facendo si farà decadere la garanzia. Se si verifica un guasto, scorrere la lista di controllo riportata di seguito prima di far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere un problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.*

Il lettore di CD non ha alimentazione, o la riproduzione non inizia
- Controllare che le batterie non siano scariche, e ce siano inserite correttamente, che i piedini di contatto siano puliti.
- Il collegamento dell'adattatore potrebbe essere allentato. Fissarlo bene.
- *Per uso in auto,* controllare che l'accensione dell'auto sia inserita. Controllare anche le batterie del lettore.

Si visualizza l'indicazione Err
- Controllare che il CD sia pulito ed inserito correttamente (etichetta rivolta in alto).
- Se la lente si è appannata, attendere alcuni minuti perché si pulisca.

Il file musicale non viene riprodotto
- Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano estensione .mp3.

Directory mancanti sul CDs MP3
- Assicurarsi che il numero totale di file e di album contenuti nel CD MP3 non sia superiore a 999.
- Vengono visualizzati solo gli album contenenti un file MP3.

Il CD salta dei brani
- Il CD è danneggiato p sporco. Sostituire o pulire il CD.
- SHUFFLE è attivo. Disinserire quale dei due è inserito.

RICERCA GUASTI

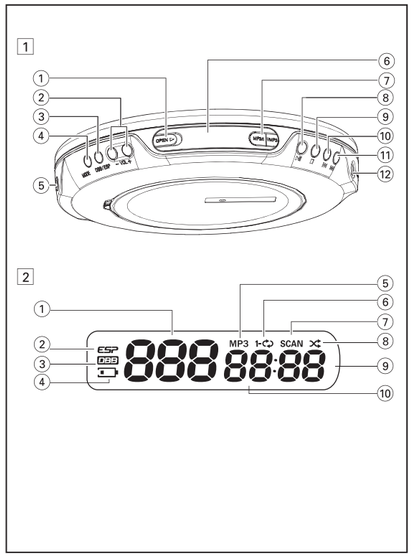
La musica viene saltata oppure il suono è distorto durante la riproduzione di un file MP3
- Riprodurre il file musicale sul proprio computer. Se il problema persiste, codificare nuovamente il brano audio e creare un nuovo CD-ROM.

Nessun suono o cattiva qualità di suono.
- CD-RW (CD-R) non è stato registrato correttamente. Usare FINALIZE sul registratore di CD.
- La modalità di pausa (PAUSE) potrebbe essere attiva. Premere **▶II**.
- Collegamenti allentati, errati o sporchi. Controllare e pulire i collegamenti.
- Il volume non potrebbe essere regolato correttamente. Regolare il volume.
- Forti campi magnetici. Controllare la posizione ed i collegamenti del lettore. Inoltre tenersi lontani da telefonini attivi.
- *Per uso in auto,* controllare che l'adattatore a casetta sia inserito correttamente, che la direzione di riproduzione del lettore di cassette dell'auto sia corretta (premere autoreverse per cambiarla), e che la spina dell'accendisigaro sia pulita. Lasciare tempo per il cambio di temperatura.

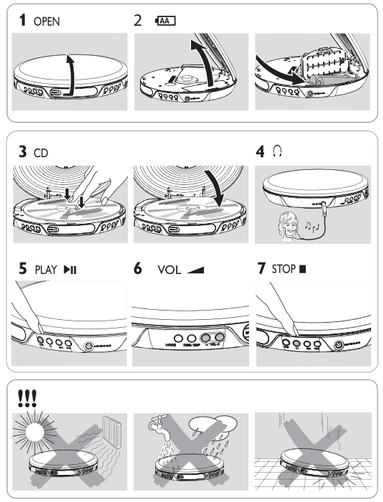
Note per lo smaltimento delle batterie

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2006/66/CE e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

ATTENZIONE!
– *L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle illustrate nel presente manuale, può provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni od altra operazione non sicura.*
– *L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.*
– *Non mettete niente che possa costituire un pericolo sull'apparecchio (es. oggetti pieni di liquido, candele accese)*



GUIA RÁPIDO / SZYBKI START



INFORMAÇÃO SOBRE OS DIREITOS DE AUTOR

Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.

ELIMINAÇÃO DO SEU ANTIGO PRODUTO

O seu produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando este símbolo de um caixote de lixo com um círculo e um traço por cima constar de um produto, significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE

Informe-se quanto ao sistema local de recolha diferenciada para produtos eléctricos e electrónicos.

Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu antigo produto evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

IMPORTANTE!

Segurança auditiva: ouça num volume moderado; utilizar auriculares num volume elevado pode ser prejudicial para a sua audição.
Importante: a Philips garante a conformidade com a potência sonora máxima dos seus leitores de áudio, tal como é determinado pelas devidas autoridades regulamentares, com o modelo de auriculares original fornecido. Se for necessário proceder à sua substituição, recomendamos que entre em contacto com o seu revendedor no sentido de encomendar um modelo idêntico ao original fornecido pela Philips.

Segurança rodoviária: Não utilize os auscultadores enquanto conduz um veículo, pode criar uma situação de perigo e é ilegal na maioria dos países. Mesmo até se os seus auscultadores forem do tipo ar livre concebidos para o deixar ouvir sons exteriores, não ajuste o volume de som de tal maneira alto que não consegue ouvir o que se passa à sua volta.

INFORMACJE O PRAWACH AUTORSKICH

Dokonywanie nielegalnych kopii materiałów chronionych przez prawo autorskie, w tym programów komputerowych, zbiorów, przekazów radiowych i nagran moze stanowic naruszenie praw autorskich i czyn zabroniony prawem karnym. Ten sprzet nie moze byc uzywany w takich celach.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i elementów, które mogą zostać poddane utylizacji i przeznaczone do ponownego wykorzystania.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, iż jest on objęty Dyrektywą Europejską 2002/96/EC (WEEE).

Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi wyrzucania odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi regulacjami i nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz ze zwykłymi odpadami. Ścisłe przestrzeganie wytycznych w tym zakresie przyczyni się do zapobiegania ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego oraz ludzkiego zdrowia.

WAŻNA UWAGA!

Bezpieczne słuchanie: należy ustawiać głośność na umiarkowanym poziomie, gdyż korzystanie ze słuchawek przy dużej głośności może uszkodzić słuch.
Ważne: Firma Philips gwarantuje, że jej odtwarzacze są zgodne z maksymalną mocą dźwięku określoną przez odpowiednie organy regulacyjne tylko w przypadku używania ich z oryginalnymi słuchawkami. W przypadku konieczności wymiany słuchawek zalecamy skontaktowanie się ze sprzedawcą w celu zamówienia modelu identycznego z oryginalnymi słuchawkami dostarczanymi przez firmę Philips.

Bezpieczeństwo ruchu drogowego: Podczas prowadzenia pojazdu nie należy korzystać ze słuchawek. Może to prowadzić do zagrożenia ruchu, a w wielu krajach jest zabronione. Nawet jeżeli posiadamy słuchawki typu open-air pozwalające na słuchanie dźwięków z otoczenia, nie wolno nadmiernie zwiększać poziomu siły głosu, by móc słyszeć dźwięki dobiegające z otoczenia

NOTES

NOTES

Português — COMANDOS

COMANDOS, (vide figuras 1)

① OPEN ▶ .....permite abrir a tampa do leitorde CDs
② – VOL + ...permite ajustar o volume
③ DBB/ESP.....Prima brevemente para ligar e desligar o aperfeiçoamento de graves (DBB). Prima e mantenha premido para ligar ou desligar a protecção electrónica anti-choques (ESP).
④ MODE .....selecciona as diversas opções de leitura:
- Para voltar à reprodução normal
- 1 : A faixa actual é lida repetidamente
- : Todas as faixas do CD serão lidas repetidamente.
- SCAN: Serão lidos os 10 segundos iniciais de cada uma das faixas.
- : Todas as faixas do CD serão lidas de modo aleatório, uma única vez.

⑤ 🎧/LINE OUT.....ficha de saída para auscultadores (auscultadores AY3806)
⑥ .....LCD ècran
⑦ MP3 ▲ / ▼.....para CDs MP3 somente: selecciona o álbum seguinte/anterior ou passa para a frente/trás.
⑧ ▶II.....liga o leitor, inicia ou interrompe a leitura do CD
⑨ ■.....interrompe a leitura do CD, desliga o leitor
⑩ ⏮ .....salta e procura faixas anterioresdo CD
⑪ ⏭ .....salta e procura faixas seguintesdo CD
⑫ 4.5V/450mA DC..ficha de entrada para uma fonte de alimentação externa "AY3162 (não incluído)"

Este produto obedece aos requisitos referentes a interferência de rádio estabelecidos pela União Europeia.

COMANDOS/ FONTE DE ALIMENTAÇÃO

LCD ècran (vide figuras 2)

① Número da faixa
② Protecção Electrónica anti-choques (ESP) (45 segundos)
③ Aperfeiçoamento de graves
④ Bateria vazia
⑤ Indicador de MP3
⑥ A faixa actual é reproduzida repetidamente, repete todo o CD/ programa
⑦ Procurar faixas
⑧ Reprodução aleatória de todas as faixas de um disco uma vez
⑨ MP3 album number (Visualizar álbum # ao premir **MP3** ▲/▼)
⑩ Tempo de reprodução

Pilhas (não incluído)

Neste leitor poderá utilizar:
- pilhas normais do tipo **LR6**, **UM3** ou **AA** (de preferência da marca Philips), ou
- pilhas alcalinas do tipo **LR6**, **UM3** ou **AA** (de preferência da marca Philips).

CUIDADO!
- *O uso incorreto das baterias pode causar vazamento do eletrólito e corrosão do compartimento, ou o estouro das baterias.*
- *Perigo de explosão se a pilha for incorrectamente substituída. Substitua sempre por outra do mesmo tipo ou equivalente.*
- *A utilização incorrecta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e a corrosã do compartimento ou causar a explosão das pilhas*
- *Não deverá misturar pilhas novas com pilhas usadas nem pilhas de tipos diferentes.*
- *Tire as pilhas se não tenciona utilizar o aparelho senão daqui a muito tempo.*

LEITURA DO CD / INFORMAÇÕES GERAIS

Informações sobre a leitura

- Se quiser ouvir um CD regravável (CD-RW) terá de aguardar 3–15 segundos até que a leitura seja iniciada, depois de preeionar o botão **▶II**.
- A leitura será interrompida se abrir a tampa do CD.
- Durante a leitura do CD surgirá a indicação o botão rEAd a piscar no écran.

Manuseamento do leitor de CDs e dos CDs

- Não toque na lente Ⓐ do leitor de CDs.
- Não exponha o aparelho, as pilhas ou os CDs a humidade, chuva, areia ou calor excessivo (provocado por equipamento de aquecimento ou luz directa do sol).
- Poderá limpar o leitor de CDs com um tecido macio e ligeiramente húmido. Não utilize líquidos de limpeza porque poderão conter elementos corrosivos.
- Para limpar um CD deverá utilizar um tecido macio e efectuar a operação a partir do centro, deslocando em seguida o tecido em linha recta e na direcção das extremidades. Os líquidos de limpeza poderão danificar o disco! Nunca escreva num CD, nem lhe coloque etiquetas.
- A lente poderá embaciar se o aparelho for subitamente deslocado de um ambiente frio para um ambiente quente. Se tal acontecer não será possível efectuar a leitura do CD até que a humidade evapore.
- Se existirem telemóveis ligados na proximidade do leitor de CDs poderão provocar anomalias no mesmo.
- Evite deixar cair o aparelho, uma vez que poderá danificá-lo.

SOBRE MP3

A tecnologia de compressão de música MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) reduz significativamente os dados digitais de um CD de áudio, mantendo ao mesmo tempo a qualidade sonora tipo CD.

- **Como obter ficheiros de música**: Tanto pode importar ficheiros de música legais da Internet para o disco rígido do seu computador, como criá-los a partir dos seus CDs de áudio. Para isto, insira um CD de áudio na unidade de CD-ROM do seu computador e converta a música utilizando um software de codificação apropriado. Para conseguir uma boa qualidade sonora, recomenda-se uma taxa de bits de 128 kbps ou superior para os ficheiros de música MP3.
- **Como criar um CD-ROM com ficheiros MP3**: Utilize o gravador de CD do computador para gravar («queimar») os ficheiros de música num CD-ROM a partir do disco rígido.

Sugest es úteis:
- *Assegure-se de que os nomes de ficheiro dos ficheiros MP3 terminam em **.mp3***
- *Número total de ficheiros de música e álbuns: aproximadamente 999 (com um comprimento típico de nome de ficheiro de 20 caracteres)*
- *O número de ficheiros de música que podem ser reproduzidos depende do comprimento dos nomes de ficheiro. Com nomes de ficheiro curtos, serão suportados mais ficheiros.*

Informações sobre o ambiente

- Todo o material de embalagem desnecessário foi eliminado. Fizemos o possível para reduzir o material de embalagem a dois tipos de resíduos: cartão (caixa) e polietileno (sacos e espuma de protecção).
- O aparelho é constituído por materiais que poderão ser reciclados, desde que seja desmontado por uma empresa especializada. Deverá respeitar os regulamentos locais respeitantes à eliminação de materiais de embalagem, pilhas descarregadas e equipamento sem utilidade.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

AVISO: *Em nenhuma circunstância deve tentar reparar o aparelho pois a garantia deixará de ser válida. Se surgir uma falha, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir, antes de levar o aparelho para reparação. Se não conseguir resolver o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu fornecedor ou centro de assistência técnica.*

O leitor de CD não liga ou a reprodução não inicia
- Certifique-se de que as pilhas não estão baixas ou descarregadas, que estão inseridas correctamente e que os pinos de contacto estão limpos.
- A ligação do seu adaptador pode estar frouxa. Ligue-a firmemente.
- *Para utilização no carro,* certifique-se de que a ignição está ligada. Verifique também as pilhas do leitor.

É visualizada a indicação Err
- Certifique-se de que o CD está limpo e introduzido correctamente (etiqueta voltada para cima).
- Se a sua lente tiver embaciado, espere alguns minutos para isso desaparecer.

O ficheiro de música não reproduz
- Assegure-se de que os nomes de ficheiro dos ficheiros MP3 terminam em .mp3

Faltam directórios no CD-MP3
- Certifique-se de que o número total de ficheiros e álbuns no CD-MP3 não excede 999.
- Apenas são apresentados álbuns com ficheiros MP3.

O CD salta faixas
- O CD está danificado ou sujo. Substitua ou limpe o CD.
- SHUFFLE está activo. Desactive o que estiver activado.

(Certifique-se) Utilize apenas os auscultadores vendidos em conjunto com o leitor de CD portátil para evitar eventuais lesões auditivas.

Tensão de saída máxima = <=150 mV
Tensão característica de banda larga = >= 75m V

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A música salta ou faz ruídos ao reproduzir um ficheiro MP3
- Reproduza o ficheiro de música no seu computador. Se o problema persistir, codifique novamente a faixa de áudio e crie um novo CD-ROM.

Nenhum som ou má qualidade do som.
- O CD-RW (CD-R) não foi gravado correctamente. Use FINALIZE no seu gravador de CD.
- O modo pausa (PAUSE) pode estar activo. Prima **▶II**.
- Ligações frouxas, erradas ou sujas. Verifique e limpe as ligações.
- O volume pode não estar ajustado apropriadamente. Ajuste o volume.
- Campos magnéticos fortes. Verifique a posição e as ligações do leitor. Mantenha-o também afastado de telemóveis activos.
- *Para utilização no carro,* certifique-se de que o adaptador de cassetes está inserido correctamente, que a direcção de reprodução do leitor de cassetes do carro está correcta (prima autoreverse para mudar) e que a tomada do isqueiro está limpa. Dê tempo para a mudança de temperatura.

Notas para eliminação de pilhas

O produto contém pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2006/66/EC, as quais não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos.Informe-se acerca dos regulamentos locais sobre a recolha separada de baterias uma vez que a eliminação correcta ajuda a evitar consequências negativas no meio ambiente e na saúde humana

CUIDADO!
- *A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos descritos neste manual, podem provocar uma exposição a radiações perigosas ou outras operações inseguras.*
- *Os aparatos não devem ser expostos a gotas ou salpicos.*
- *Não coloque nenhumas fontes de perigo sob os aparatos (ex. objectos contendo líquidos, velas acesas)*

Polski — OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW (patrz rysunki 1)

① OPEN ▶ .....otwarcie pokrywy odtwarzacza CD
② – VOL + ...regulacja siły głosu
③ DBB/ESP.....Naciśnij krótko aby włączyć/wyłączyć wzmocnienie niskich tonów (DBB). Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć / wyłączyć elektroniczne zabezpieczenie przed wstrząsami (ESP).
④ MODE .....wybór różnych trybów odtwarzania:
- Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania.
- 1 : Wybrany utwór będzie odtwarzany wielokrotnie.
- : Cała płyta CD będzie odtwarzana wielokrotnie.
- SCAN: Usłyszymy 10-sekundowe fragmenty początkowe każdego utworu.
- : Wszystkie utwory na płycie CD będą odtwarzane w przypadkowej kolejności do chwili, aż każdy z nich usłyszymy jeden raz.

⑤ 🎧/LINE OUT.....gniazdko 3,5 mm dla słuchawek (słuchawki AY3806)
⑥ .....LCD wyświetlacz
⑦ MP3 ▲ / ▼.....tylko dla MP3 CD: wybór kolejnego/poprzedniego albumu.
⑧ ▶II.....włączenie zasilania, rozpoczęcie odtwarzania płyty CD oraz pauza
⑨ ■.....zakończenie odtwarzania płyty CD, wyłączenie odtwarzacza
⑩ ⏮ .....przeskok oraz przeszukiwanie do tyłu
⑪ ⏭ .....przeskok oraz przeszukiwanie do przodu
⑫ 4.5V/450mA DC...gniazdko zasilacza zewnętrznego "AY3162 (brak w zestawie)"

Niniejszy produkt spełnia wymogi Unii Europejskiej dotyczące zakłóceń radiowych.

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW / ZASILANIE

LCD wyświetlacz (patrz rysunki 2)

① Numer utworu
② Systemem zapobiegania wstrząsom (45 sekundy)
③ Wzmocnienie niskich tonów
④ Stan baterii
⑤ Wskaźnik MP3
⑥ Wybrany utwór będzie odtwarzany wielokrotnie, powtarzanie całej płyty/programu
⑦ Skanowanie utworów
⑧ Odtwarzanie losowe wszystkich utworów na płycie
⑨ MP3 album number (Wyświetla nr albumu po naciśnięciu **MP3** ▲/▼)
⑩ Czas odtwarzania

Baterie (brak w zestawie)

W odtwarzaczu można używać:
- zwykłych baterii typu typu **LR6**, **UM3** lub **AA** (zalecamy baterie Philips), lub
- baterii alkalicznych typu **LR6**, **UM3** lub **AA** (zalecamy baterie Philips).

UWAGA!
- *Baterie zawierają substancje chemiczne, należy o tym pamiętać przy ich wyrzucaniu.*
- *Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany akumulatora. Wymieniać wyłącznie na akumulator takiego samego typu lub o identycznej charakterystyce.*
- *Niewłaściwe użycie baterii może spowodować wyciek elektrolitu i korozję komory baterii.*
- *Nie wolno używać nowych baterii ze starymi, ani mieszać różnych rodzajów baterii.*
- *Należy wyjąć baterie, jeżeli ulegną wyczerpaniu lub nie będą użytkowane przez dłuższy okres.*

ODTWARZACZ CD / INFORMACJE OGÓLNE

Informacje o odtwarzaniu

- Jeżeli odtwarzamy płytę CD-Rewritable (CD-RW), po naciśnięciu **▶II** upłynie 3–15 sekund zanim usłyszymy muzykę.
- Otwarcie pokrywy odtwarzacza CD spowoduje przerwanie odtwarzania.
- Podczas czytania zawartości krążka CD zacznie migać rEAd.

Obsługa odtwarzacza CD oraz płyt CD

- Nigdy nie wolno dotykać soczewek Ⓐ odtwarzacza CD.
- Nie wolno narażać urządzenia, baterii ani płyt CD na działanie wilgoci, kropli deszczu, piasku, ani wystawiać na działanie silnych źródeł ciepła (urządzeń grzewczych lub bezpośrednich promieni słonecznych).
- Odtwarzacz CD można czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką. Nie wolno używać żadnych środków czyszczących, mogących uszkodzić urządzenie.
- Płytę CD należy czyścić miękką, niepylącą ściereczką ruchem od środka ku brzegom. Preparaty czyszczące mogą uszkodzić płytę! Nie wolno robić notatek ani przyklejać nalepek na płycie CD.
- Jeżeli odtwarzacz przeniesiono z chłodnego do ciepłego pomieszczenia, na soczewce lasera może skroplić się wilgoć. Jeżeli do tego dojdzie, odtwarzacz CD nie będzie działał. Należy pozostawić urządzenie, aż normalne odtwarzanie stanie się możliwe.
- Włączony telefon komórkowy w pobliżu odtwarzacza CD może wywoływać zakłócenia.
- Nie wolno dopuścić do upadku urządzenia – może ulec uszkodzeniu.

Używaj wyłącznie słuchawek sprzedawanych wraz z przenośnym odtwarzaczem CD, aby zapobiec uszkodzeniu słuchu.

Maksymalne napięcie wyjściowe = <= 150 mV
Napięcie szerokopasmowe (WBCV) = ≥ 75 mV

MP3

Technologie kompresji dźwięku MP3 (MPEG Audio Layer 3) pozwala na znaczne zmniejszenie ilość danych cyfrowych w porównaniu ze zwykłą płytą CD, zachowując zbliżoną jakość dęwięku.

- **Skąd uzyskać pliki muzyczne**: Możemy ściągnąć legalne pliki muzyczne z Internetu na twardy dysk w swoim komputerze lub przenieść zawartość własnych płyt audio CD. W tym celu należy włożyć płytę audio CD do napędu CD-ROM w komputerze i zakodować muzykę przy użyciu odpowiedniego programu kodującego. Dla osiągnięcia dobrej jakości MP3 zalecamy stosowanie szybkości danych 128 kbps lub wyższej.
- **Tworzenie płyty CD-ROM z plikami MP3**: Za pomocą nagrywarki CD na Twoim komputerze nagraj pliki muzyczne z twardego dysku na płytę CD-ROM.

Pożyteczne porady:
- *Upewnij się, że pliki MP3 mają rozwinięcie **.mp3***
- *Ogólna liczba plików muzycznych i albumów: około 999 (przy średniej nazwie pliku o długości 20 znaków)*
- *Maksymalna ilość odtwarzanych plików muzycznych zależy od długości nazwy plików. Im krótsza nazwa pliku, tym więcej plików zostanie odtworzonych.*

Informacje ekologiczne

- Nie używamy żadnych zbędnych opakowań. Uczyniliśmy wszystko, aby opakowanie można łatwo rozdzielić na dwa materiały: karton (pudełko) i polietylen (torby, folia ochronna).
- Zestaw składa się z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Prosimy stosować się do przepisów lokalnych dotyczących składowania opakowań, zużytych baterii oraz przestarzałych urządzeń.

Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian technicznych.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OSTRZEŻENIE! *W żadnym wypadku nie wolno próbować naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji. W przypadku zaistnienia problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli pomimo tego problemu nie udało się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.*

Brak zasilania odtwarzacza CD lub nie rozpoczyna się odtwarzanie
- Sprawdzić,czy baterie nie są zużyte,są poprawnie zainstalowane,astyki czyste.
- Mogło poluzować się po łączenie zasilaczem. Poprawić połączenie.
- Przy korzystaniu wsamochodzie,sprawdzić,że stacyjka jest włączona. Sprawdzić też baterie odtwarzacza.

Wyświetlany jest komunikat Err
- Sprawdzić,czy płyta CD jest czysta ipoprawnie wło żona (etykietą ku górze).
- Jeśli zaparowały soczewki,odczekać kilka minut aż się oczyszczą.

Plik muzyczny nie jest odtwarzany
- Upewnij się, że pliki MP3 mają rozwinięcie .mp3.

Brakujące katalogi na płycie MP3-CD
- Upewnij się, że ogólna liczba plików i albumów na płycie MP3-CD nie przekracza 999.
- Wyświetlone zostaną wyłącznie albumy z plikami MP3.

Odtwarzacz CD przeskakuje utwory
- Płyta CD jest uszkodzona lub zabrudzona. Wymienić lub oczyścić płytę.
- Aktywna jest funkcja SHUFFLE .Wyłączyć ją.

Przerwy w odtwarzaniu lub głośne trzaski podczas odtwarzania utworów MP3
- Wysłuchaj tego samego pliku na komputerze. Jeżeli pojawi się taki sam problem, dokonaj ponownego kodowania pliku lub nagraj płytę CD-ROM ponownie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Brak lub z ła jakość dźwięku.
- Płyta CD-RW (CD-R) została niewłaściwie nagrana. Skorzystać zfinalizowania (FINALIZE) na swojej nagrywarce.
- Mo że być aktywny tryb (PAUSE). Nacisnąć **▶II**.
- Poluzowane,nieprawidłowe lub zabrudzone połączenia.Sprawdzić ioczyścić po łączenia.
- Możliwe niewłaściwe ustawienie siły dźwięku. Wyregulować siłę dźwięku.
- Silne pole magnetyczne. Sprawdzić poło żenie ipołączenia odtwarzacza. Trzymać zdaleka od działających przenośnych telefonów.
- *Przy korzystaniu wsamochodzie,* sprawdzić poprawność wło żenia adaptera kasety,kierunku odtwarzania kasety przez odtwarzacz samochodowy (do zmiany służy klawisz autoreverse), oraz czystość złącza zapalniczki. Odczekać na zmianę temperatury.

Uwagi dotyczące utylizacji baterii

Produkt zawiera baterie opisane w treści dyrektywy 2006/66/WE, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi.Zalecamy zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki akumulatorów, ponieważ ich odpowiednia utylizacja przyczynia się do zapobiegania negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

UWAGA!
- *Operowanie klawiszami lub pokrętłami, oraz wykonywanie czynności w sposób odbiegający od wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji grozi narażeniem na niebezpieczne promieniowanie lub inne niebezpieczeństwa.*
- *Urządzenie nie powinno być wystawiane na odpryski lub bryzgi płynów.*
- *Nie stawiać na urządzeniu niebezpiecznych dla niego przedmiotów (np.: zapalonych świec, napełnionych płynem przedmiotów)*

Portable CD Player

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

EXP2540
EXP2542
EXP2546

Användar-handbok
Brugermanual
Käyttöoppaita
εγχειρίδιο χρήσης

PHILIPS

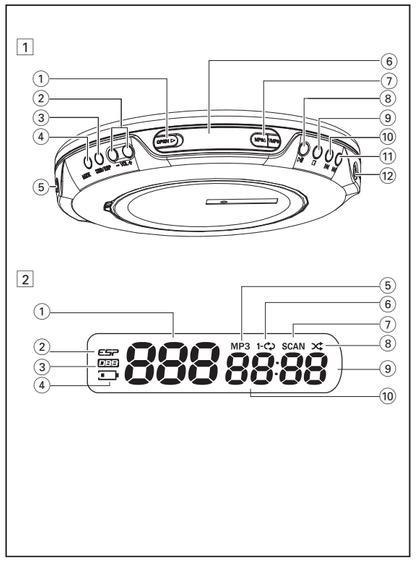
CLASS 1
LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.
or their respective owners
2013 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

EXP2546_12_UM_V5.0



Svenska

KONTROLLER / ALLMÄN INFORMATION

KONTROLLER, (Se Figur 1)

① OPEN ▶ .....öppnar CD-luckan
② – VOL + ...ändrar volymen
③ DBB/ESP.....Tryck kort för att sätta på / stänga av basförstärkningen (DBB). Tryck in knappen (ESP) för att sätta på / stänga av det Elektroniska Stötskyddet.
④ MODE .....väljer mellan de olika avspelningsmöjligheterna:
- För att gå tillbaka till normal avspelning.
- 1 : Det nuvarande spåret repeteras.
- : Hela CD-skivan repeteras.
- SCAN: De 10 första sekunderna av de resterande spåren spelas i en följd.
- : Alla spår på CD-skivan spelas i en slumpvis vald följd ända tills alla spåren har spelats en gång

⑤ LINE OUT.....3,5 mm uttag för hörlurar (hörlurar AY3806)
⑥ .....LCD display
⑦ MP3 ▲/▼.....endast för MP3 CDs: hoppar framåt/bakåt album.
⑧ ▶II.....slår på CD-spelaren, startar eller gör paus i CD-avspelningen
⑨ ■.....stoppar CD-avspelningen, stänger av spelaren
⑩ ⏮.....byter till föregående spår och snabbspolar bakåt
⑪ ⏭.....byter till nästa spår och snabbspolar framåt
⑫ 4.5V/450mA DC..uttag för extern elförsörjning "AY3162 (medföljer ej)"

Denna apparat uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar.

KONTROLLER / ELFÖRSÖRJNING / FELSÖKNING

LCD display (Se Figur 2)

① Spår nummer
② Elektroniskt Överhoppnings Skydd (45 sekunder)
③ Basförstärkning
④ Batteriet slut
⑤ MP3-indikator
⑥ Det aktuella spåret spelas upprepade gånger / Hela CD/ -programmet upprepas
⑦ Sök spår
⑧ Blanda alla spår på en disk en gång
⑨ MP3 album när (Visa albumnr. när **MP3** ▲/▼ trycks)
⑩ Speltid

Batterier (medföljer ej)

Du kan använda följande batterityper på din spelare:
- normala batterier av typen **LR6**, **UM3** eller **AA** (företrädesvis Philips), eller
- alkalibatterier av typen **LR6**, **UM3** eller **AA** (företrädesvis Philips).

Klass 1 laserapparat
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

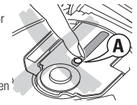
VARNING!
- *Batterier innehåller kemiska ämnen. Kassera dem på lämpligt sätt.*
- *Explosionsrisk om batteriet sätts i på felaktigt sätt. Ersätt batteriet bara med ett av samma eller liknande typ.*
- *Om batterier används på fel sätt kan elektrolyten läcka ut och fräta i facket eller så kan batteriena explodera.*
- *Använd inte nya batterier tillsammans med begagnade batterier.*
- *Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.*

CD-AVSPELNING / ALLMÄN INFORMATION

Information om avspelningen

- Om du vill spela en rewritable CD (CD-RW) på din spelare, dröjer det 3–15 sekunder efter det du har tryckt på knappen ▶II innan ljuduppspelningen startar.
- Avspelningen stannar upp om du öppnar CD-luckan.
- Medan CD:n läses, blinkar , - - på displayen.

Hantering av CD-spelare och CD-skivor



- Rör inte vid CD-spelarens lins Ⓐ.
- Undvik att utsätta spelaren, batterier eller CD-skivor för fukt, regn, sand eller extrem värme (orsakat av värmeelement eller direkt solljus).
- Du kan rengöra CD-spelaren med en mjuk, lätt fuktad, linnefri trasa. Använd för all del inte några rengöringsmedel vid rengörandet, eftersom de kan ha en frätande effekt.
- När du rengör CD-skivan, dra den mjuka och linnefria trasan i en rak linje från CD-skivans mitt till skivans kant. Rengöringsmedel kan skada CD-skivan! Skriv eller fäst aldrig något klistermärke på CD-skivan.
- Linsen kan få imma när CD-spelaren hastigt förflyttas från en kall till en varm omgivning. Om så är fallet, låt CD-spelaren stå i en varm omgivning ett tag, så avdunstar fukten.
- Påslagna mobiltelefoner, som finns i närheten av CD-spelaren, kan förorsaka störningar.
- Tappa inte spelaren i marken golvet, eftersom detta kan skada apparaten.

(Obs!) Använd endast hörlurarna som säljs tillsammans med den bärbara CD-spelaren för att förhindra eventuella hörselskador.

Maximal utspänning = <=150 mV
WBCV (Wide band characteristic voltage) => = 75 mV

OM MP3

Musikkompressionenteknologin MP3 (MPEG Audio Layer 3) minskar den digitala datan på en audio-CD betydligt medan den CD-liknande ljudkvaliteten behålls.

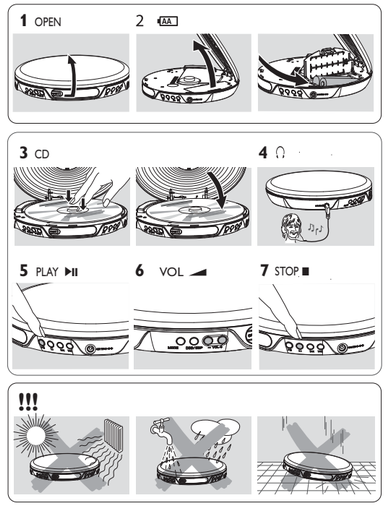
- **Hur man skaffar musikfiler**: Antingen ladda ner legala musikfiler från Internet till din dators hårddisk eller skapa dem från dina egna audio-CD:s. För att göra detta, lägg i en audio-CD i din dators CD-ROM-drive och omvandla musiken genom att använda en lämplig kodningsmjukvara. För att uppnå en bra ljudkvalitet, rekommenderas en bithastighet på 128 kbps eller högre för MP3-musikfiler.
- **Hur man gör en CD-ROM med MP3-filer**: Använd din dators CD-brännare för att spela in ("bränna") musikfilerna från din hårddisk på en CD-ROM.

Rekommendationer:
- *Se till att filnamnen på MP3-filer slutar med **.mp3***
- *Totalt antal musikfiler och album: cirka 999 (med en typisk filnamnlängd på 20 tecken)*
- *Det antal musikfiler som kan spelas beror på filnamnens längd. Med korta filnamn kommer fler filer att understödjas.*

Miljöupplysningar

- Användningen av allt miljöfarligt förpackningsmaterial undveks medvetet. Vi har gjort vårt yttersta för att förpackningen lätt skall kunna hanteras vid källsorteringen. Det handlar om två olika material: papp (kartong) och polytelen (påsar, skyddande skumgummi).
- Din utrustning är återvinningsbar. Notera dock att spelaren endast kan återvinnas om den plockas isär av ett kvalificerat företag. Ta hänsyn till de regler som gäller i ditt land/din region beträffande avfallshanteringen av förpackningsmaterial, förbrukade batterier och gammal utrustning.

SNABBSTART / HURTIG START



Felsökning

VARNING: *Försök aldrig att reparera apparaten på egen hand, därför att detta upphäver din garanti. Vid eventuella fel rekommenderar vi att du går igenom punkterna i listan här nedan innan du lämnar in apparaten till reparation. Skulle du ej kunna lösa problemet med hjälp av dessa instruktioner kontakta din försäljare eller kundtjänst.*

CD-spelaren får ingen ström, eller avspelningen börjar inte
- Kontrollera att batterierna inte är urladdade eller tomma, att de sitter i ordentligt och att kontaktstiften är rena.
- Din adapteranslutning kanske är glapp. Anslut den ordentligt.
- *För användning i bil,* kontrollera att bilens tändning är på. Kontrollera också apparatens batterier.

Indikationen Err visas
- Kontrollera att CD-skivan ärren och har lagts i ordentligt (med etiketten uppåt).
- Om det är imma på linsen, behöver du bara vänta i ett par minuter tills den acklimatiserat sig.

Musikdatei wird nicht gespielt
- Stellen Sie sicher, dass die Dateinamen der MP3-Dateien mit .mp3.

Fehlende Verzeichnisse auf der MP3-CDs
- Stellen Sie sicher, dass in Summe nicht mehr als 999 Dateien und Alben auf Ihrer MP3-CDs sind.
- Nur Alben mit MP3-Dateien werden angezeigt.

Spår hoppas över på CD-skivan
- CD-skivan är skadad eller smutsig. Byt ut eller gör ren CD-skivan.
- SHUFFLE är aktivt. Stäng av funktionen i fråga.

Musik springt oder klickendes Geräusch während der Wiedergabe einer MP3-Datei
- Spielen Sie die Musikdatei auf ihrem Computer. Tritt das Problem dort auch auf, so erstellen Sie die Musikdatei erneut und brennen Sie eine neue CD-ROM.

Felsökning

Inget ljud eller dålig ljudkvalitet
- CD-RW (CD-R)-skivan spelades inte in ordentligt. Använd FINALIZE på din CD-inspelare.
- Pausläget (PAUSE) kanske är aktivt. Tryck på ▶II.
- Glappkontakt, fel kontakt eller smutsiga kontakter. Kontrollera och gör ren kontakterna.
- Volymen kan inte justeras ordentligt. Justera volymen.
- Starka magnetiska fält. Kontrollera spelarens placering och anslutningar. Håll apparaten på avstånd från aktiva mobiltelefoner.
- *För användning i bilen,* kontrollera att kassettadaptern sitter i ordentligt, att kassettspelaren i bilen är inställd på rätt riktning (tryck på autoreverse för att ändra den), och att cigarettändaruttaget är rent. Vänta lite tills apparaten acklimatiserat sig.

Kommentarer för kassering av batterier

Din produkt innehåller batterier som omfattas av EU-direktiv 2006/66/EC, som inte får kasseras som vanliga hushållssopor.
Ta reda på vilka lokala regler som gäller för separat insamling av batterier eftersom korrekt kassering bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

VARNING!
- *Att använda kontroller eller inställningar eller att utföra funktioner på ett annat sätt än här nämns kan förorsaka, att man utsätts för farlig strålning eller annan farlig påverkan.*
- *Apparatur bör inte exponeras för droppande eller stänkande vatten.*
- *Placera inte någon källa av farlig natur på apparaturen (eg. saker fyllda med vatten, tända ljus)*

COPYRIGHTINFORMATION

Det kan vara straffbart att kränka andras upphovsrättigheter vid olovlig framställning av kopior av kopieringsbeskyddat material, såsom dataprogram, filer, tv utsändningar och ljudupptagningar. Denna produkt får icke användas till dessa ändamål.

KASSERING AV DIN GAMLA PRODUKT

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.

När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG.

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

VIKTIGT!
Skydda din hörsel; lyssna på lagom högt volym. Om du använder dina hörlurar på hög volym, kan du skada din hörsel.
Viktigt: Philips garanterar konformitet med bestämmelser från tillsynsmyndigheter på de högsta ljudnivåerna på sina audio-spelare, enbart vid användande av de medlevererade originalhörlurarna. Om denna kräver utbyte, ber vi att du kontaktar din återförsäljare som kan leverera en likvärdig produkt, som den levererad av Philips.
Trafiksäkerhet: Använd inte hörluren då du kör ett fordon. Det kan förorsaka en risksituation och det är olagliget i flera länder. Även om din hörlur är av den öppna typen som är konstruerad så att du kan höra ljud utifrån samtidigt, skall du inte vrida upp volymen så högt att du inte kan höra vad som försiggår runtomkring dig.

OPLYSNINGER OM COPYRIGHT

Det kan være strafbart at krænke andres ophavsrettigheder ved uberettiget at fremstille kopier af kopibeskyttet materiale, herunder computer programmer, filer, tv udsendelser og lydoptagelser. Dette produkt må ikke anvendes til disse formål.

BORTSKAFFELSE AF UDTJENTE PRODUKTER

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når et produkt er forsynet med dette symbol med en overkrydset affaldsspand på hjul, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EC.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter.

Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.

VIGTIGT!
Høresikkerhed: Lyt ved moderat lydstyrke; brug af høretelefoner ved høj lydstyrke kan skade din hørelse.
Vigtigt: Philips garanterer, at deres audio-afspillere overholder retningslinierne fra relevante kontrolinstanser med hensyn til maksimal lydstyrke, hvis der anvendes den originale model af de vedlagte høretelefoner. Hvis der opstår behov for udskiftning, anbefaler vi, at du kontakter din forhandler for at bestille en model, som er magen til den originale, som blev leveret af Philips.
Sikkerhed i trafikken: Lad være med at bruge hovedtelefoner, når du er fører i et køretøj. Det kan være farligt og er ulovligt i mange lande. Selv om dine hovedtelefoner er af friluftstypen, udformet til også at kunne høre udefrakommende lyde, bør du ikke skrue så højt op for lydstyrken, at du ikke længere kan høre, hvad der foregår omkring dig.

Dansk

BETJENINGSENHEDER

BETJENINGSENHEDER,(Se figur 1)

① OPEN ▶ .....åbner klappen til CD rummet
② – VOL + ...regulerer lydstyrken
③ DBB/ESP .....Tryk kort for at slå ekstra-bass (DBB) til/fra. Tryk og hold nede for at slå den Elektroniske Stødbeskyttelse (ESP) til/fra.
④ MODE .....vælger de forskellige muligheder for afspilning:
- Når du vil vende tilbage til normal afspilning.
- : Det aktuelle nummer gentages.
- : Hele CD'en gentages.
- SCAN: De første 10 sekunder af hvert af de resterende numre spilles i rigtig rækkefølge.
- : Alle numrene på CD'en spilles i tilfældig rækkefølge, indtil de allesammen er blevet spillet en gang.

⑤ LINE OUT.....3,5 mm stik til hovedtelefoner (hovedtelefoner AY3806)
⑥ .....LCD display
⑦ MP3▲ /▼.....kun ved MP3 CDer: vælger det næste/ forrige album eller springer fremad/ tilbage.
⑧ ▶II.....tænder for apparatet, starter og afbryder afspilning
⑨ ■.....stopper afspilning af CD, slukker for apparatet
⑩ ⏮.....springer og søger numre på CD'en i retning bagud
⑪ ⏭.....springer og søger numre på CD'en i retning fremad
⑫ 4.5V/450mA DC..stik til ekstern strømforsyning "AY3162 (ikke inkluderet)"

Dette apparat overholder EU's krav vedrørende radiostøj.

BETJENINGSENHEDER / STRØMFORSYNING

LCD display (Se figur 2)

① Spornummer
② Elektronisk Springe-Beskyttelsen (45 sekunder)
③ Bas-forøgelse
④ Batteri afladet
⑤ MP3-indikator
⑥ Afspilningen af det aktuelle nummer gentages / gentager alle melodierne på CD-pladen/i programmet
⑦ Scan spor
⑧ Bland alle numre på en CD én gang
⑨ MP3 album number (Vis album # ved tryk på **MP3** ▲/▼)
⑩ Afspilningstid

Batterier (ikke inkluderet)

Til dette apparat kan du enten bruge:
- normale batterier at typen **LR6, UM3** eller **AA** (helst Philips), eller
- alkalibatterier af typen **LR6, UM3** eller **AA** (helst Philips).

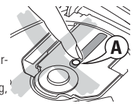
ADVARSEL!
- *Batterier indeholder kemiske stoffer, og de skal derfor bortskaffes på forsvarlig vis.*
- *Der er fare for eksplosion, hvis batteriet sættes forkert i eller udskiftes med et forkert batteri. Udskift kun batteriet med et batteri af samme eller tilsvarende type.*
- *Forkert brug af batterier kan forårsage elektrolytlækager og vil ætse rummet eller få batterierne til at sprænge.*
- *Det frarådes at bruge en kombination af gamle og nye batterier.*
- *Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal anvendes I længere tid.*

CD AFSPILNING / GENEREL INFORMATION

Information om afspilning

- Når du vil afspille en CD-Rewritable (CD-RW) tager det 3–15 sekunder efter at du har trykket på ▶II inden afspilningen starter.
- Afspilningen stopper, hvis du åbner CD-klappen.

Korrekt behandling af CD afspiller og CD'er



- Mens CD'en aflæses, blinker , READ i displayet.
- Undgå at røre linsen Ⓐ i CD afspilleren.
- Apparatet, batterierne eller CD'erne må ikke udsættes for fugt, regn, sand eller stærk varme (forårsaget af varmeapparater eller direkte sollys).
- Du kan rengøre CD afspilleren med en blød, let fugtig, fnug-fri klud. Der må ikke benyttes nogen form for rengøringsmidler, da de kan virke ætsende.
- Når en CD skal renses, bruges der en blød, fnug-fri klud, og der tørres i lige linjer fra midten og ud mod kanten. Rengøringsmidler kan beskadige CD'er! Der må aldrig skrives eller anbringes klæbemærker på CD'er.
- Linsen kan dugge, hvis apparatet pludselig flyttes fra kolde til varme omgivelser. I dette tilfælde er det ikke muligt at afspille en CD. Lad CD afspilleren blive stående i varme omgivelser, indtil fugtigheden er fordampet.
- Aktive mobiltelefoner i nærheden af CD afspilleren kan forårsage funktionsfejl.
- Undgå at tabe apparatet, da det derved kan beskadiges.

Bemærkninger om bortskaffelse af batterier

Dit produkt indeholder batterier, som er omfattet af EU-direktivet 2006/66/EC, og som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.Undersøg venligst de lokale indsamlingsregler for batterier, da korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred

OM DIN MP3

Med musik-komprimeringsteknologien MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduceres de digitale data fra en audio CD ganske betydeligt, samtidig med at der bevares en lydkvalitet, der svarer til CD'ens.

- **Sådan får du musikfiler**: Du kan enten downloade lovlige musikfiler fra Internettet og gemme dem på din computers harddisk, eller du kan generere dem fra dine egne audio CD'er. Dette gøres ved at lægge en audio CD i din computers CD-ROM-drev og konvertere musikken ved hjælp af et passende komprimeringsprogram. For at få en god lydkvalitet anbefales det at bruge en bit-hastighed på 128 kbps eller højere til MP3 musikfilerne.
- **Sådan laver du en CD-ROM med MP3-filer**: På din computer skal du optage (»brænde«) musikfilerne fra harddisken til en CD ROM i din computers CD brænder.

Nyttige hints:
- *Sørg for at filnavnene på MP3 filerne ender med **.mp3** .*
- Samlet antal musikfiler og albummer: omkring 999 (med filnavne med en længde på typisk 20 tegn).
- *Hvor mange musikfiler der kan afspilles, er afhængigt af hvor lange filnavnene er. Med korte filnavne understøttes et større antal filer.*

Miljøinformation

- Der er ikke brugt nogen overflødige materialer i apparatets materiale. Vo har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i to enkelte materialer: pap (æsken) og polyethylen (poser, beskyttende skumplast).
- Apparatet består af materialer, der kan genbruges, hvis et specialfirma skiller det ad. Du bedes overholde lokale forskrifter for bortkastning af indpakningsmateriale, brugte baterier og brugte apparater.

Advarsel: *Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.*

PROBLEMLØSNING

ADVARSEL: *Du bør under ingen omstændigheder prøve at reparere apparatet selv, da dette vil gøre garantien ugyldig. Hvis der opstår en fejl, så check først punkterne i listen nedenfor, inden du bringer apparatet til reparation. Hvis du ikke kan løse et givet problem ved at følge disse forslag, bedes du rådføre dig med din forhandler eller dit servicecenter.*

CD-afspilleren har ingen strøm, eller afspilningen starter ikke
- Kontrollér, at batterierne ikke er opbrugte eller afladede, at de er indsat korrekt og at kontaktpunkterne er rene.
- Adaptertilslutningen kan være løs. Tilslut den rigtigt.
- *Ved brug i bilen: kontrollér,* at bilens tænding er tilsluttet. Kontrollér også afspillerens batterier.

Indikationen Err vises på displayet
- Kontrollér, at CD'en er ren og lagt rigtigt i (med etiketsiden opad).
- Hvis linsen er dugget til, vent et par minutter, til fugtigheden er fordampet.

Musikfilen spilles ikke
- Sørg for at filnavnene på MP3 filerne ender med mp3.

Der mangler biblioteker på en MP3-CDs
- Vær opmærksom på, at antallet af filer og albummer på din MP3-CDs ikke må være over 999.
- Der vises kun albummer med MP3filer.

CD'en springer over numre
- CD'en er beskadiget eller snavset. Udskift eller rens CD'en.
- SHUFFLE er aktiv. Deaktivér den funktion, som er aktiv.

Der er spring i musikken eller en smældende lyd, når du spiller en MP3-fil
- Spil musikfilen på din computer. Hvis problemet ikke forsvinder, skal du komprimere lydsporet igen og lave en ny CD-ROM.

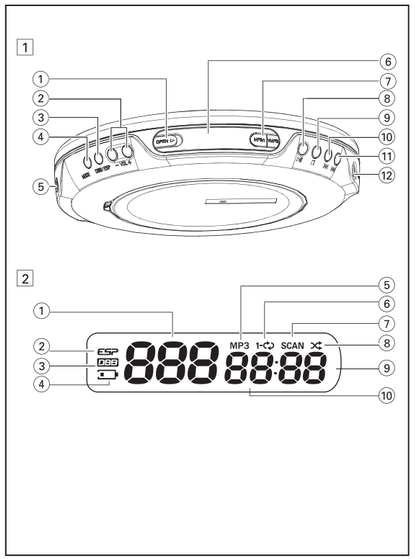
PROBLEMLØSNING

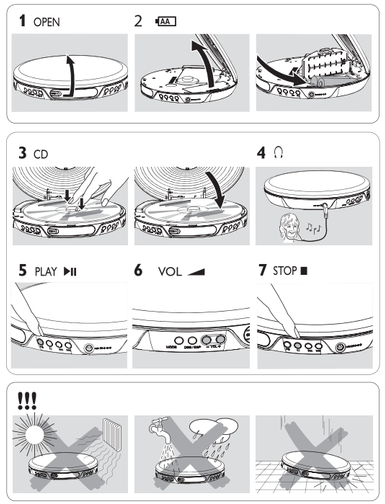
Ingen lyd eller dårlig lydkvalitet.
- CD-RW (CD-R) er ikke optaget korrekt. Brug FINALIZE på CD-optageren.
- Pausefunktionen (PAUSE) kan være aktiv. Tryk på ▶II.
- Løse, forkerte eller snavsede forbindelser. Kontrollér og rens forbindelserne.
- Lydstyrken er måske ikke indstillet rigtigt. Indstil lydstyrken.
- Stærke magnetiske felter. Kontrollér afspillerens position og tilslutninger. Hold den også væk fra aktive mobiltelefoner.
- *Ved brug i bilen: kontrollér,* at kassetteadapteren er tilsluttet rigtigt, at bilkassettes pillerens afspilningsretning er korrekt (tryk på autoreverse for at skifte retning) og at cigartænderbøsningen er ren. Giv apparatet tid til at tilpasse sig temperaturændringen.

(Sørg for) Brug kun de øretelefoner, der sælges sammen med den bærbare CD-afspiller, for at undgå eventuelle høreskader.

Maksimal udgangsspænding = <=150 mV
WBCV (Wide Band Characteristic Voltage) = >= 75 mV

ADVARSEL!
- *Brug af betjeningsenheder eller justeringer eller gennemførelse af procedurer andre end dem, der er beskrevet i denne vejledning kan resultere i at man udsættes for farlige stråler eller andre former for risici.*
- *Apparatet må ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt.*
- *Sæt ikke farlige ting ovenpå apparatet (f.eks. ting fyldt med væske, tændte stearinlys)*





TEKIJÄNOIKEUSTIEDOT

Kopiosuojatun materiaalin esim. tietokoneohjelmien, tiedostojen, radio- ja tv-lähetysten ja äänitallenteiden luvaton kopiointi rikkoo kopiosuojaoikeutta ja on siksi laitonta. Tätä laitetta ei saa käyttää sellaiseen tarkoitukseen.

VANHAN TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tuotteeseen kiinnitetty yliviivatun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EY soveltamisalaan.

Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

Noudata paikallisia säännöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana.Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

TÄRKEÄÄ!

Kuuloturvallisuus: Kuuntele kohtuullisella äänenvoimakkuudella. Kuulo voi vahingoittua kuunnellessa kovaäänistä musiikkia kuulokkeilla. Tärkeää: Philipsin äänilaitteet noudattavat säädettyjä äänitehon enimmäisrajoituksia vain alkuperäismallisilla kuulokkeilla. Jos kuulokkeet on vaihdettava, suosittelemme, että otat yhteyttä jälleenmyyjään hankkiaksesi alkuperäisiä Philips-kuulokkeita vastaavan mallin.

Liikenneturvallisuus: Älä käytä kuulokkeita ajaessasi ajoneuvoa. Se saattaa aiheuttaa vaaratilanteita, ja useissa maissa se on kiellettyä. Jos kuulokkeesi ovat ulkoilmakäyttöön tarkoitettuja ja päästävät läpi ääniä ulkopuolelta, älä korota äänenvoimakkuutta niin suureksi, ettet voi kuulla mitä ympärilläsi tapahtuu.

Πληροφορίες σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα

Κάθε χωρίς άδεια του νομίμου κατόχου (και μη περιοριστικά) αναπαραγωγή, αντιγραφή, διασκευή, μετάδοση των ρροστατευομένων από το Νόμο "ρερί Πνευματικής Ιδιοκτησίας" έργων, συμρεριλαμβανομένων των ρρογραμμάτων ηλεκτρονικών υρολογιστών, αρχείων, καθώς και η αναμετάδοση και αναπαραγωγή ήχου και εικόνας, αραγορεύεται αυστηρά. Κάθε τέτοια παραβίαση θεμελιώνει αστική ευθύνη για αποζημίωση και οδηγεί σε ροινική δίωξη του παραβάτη. Αυτή η συσκευή δεν πρέρει να χρησιμοποιείται για τέτοιους σκοπούς.

Απόρριψη του παλιού προϊόντος σας

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων με ρόδες, το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ

Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Συμμορφωθείτε με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία και μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών σας προϊόντων θα βοηθήσει στη μείωση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Ασφάλεια ακοής: χρησιμοποιείτε μέτρια ένταση ήχου κατά την ακρόαση. Η χρήση των ακουστικών με υψηλή ένταση μπορεί να βλάψει την ακοή σας. Σημαντικό: Η Philips εγγυάται τη συμμόρφωση με τη μέγιστη στάθμη ηχητικής ισχύος των συσκευών αναπαραγωγής ήχου της, όπως αυτή καθορίζεται από τους αρμόδιους ρυθμιστικούς φορείς, μόνο με χρήση του αρχικού μοντέλου των παρεχόμενων ακουστικών. Σε περίπτωση που αυτό το μοντέλο χρειαστεί αντικατάσταση, άς συνιστούμε να επικοινωνήσετε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο λιανικής πώλησης προκειμένου να παραγγείλετε ακρίβως το ίδιο μοντέλο με το αρχικό, το οποίο παρέχεται από τη Philips.

Οδική ασφάλεια: Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά όταν οδηγείτε όχημα αφού σε πολλές χώρες απαγορεύεται και μπορεί να προκαλέσετε δυστύχημα. Ακόμα και αν τα ακουστικά είναι ανοιχτού τύπου έτσι ώστε να ακούτε εξωτερικούς ήχους, μην ανεβάσετε την ένταση τους ώστε να μην ακούτε τι γίνεται γύρω σας.

Σημειώσεις για την απόρριψη μπαταριών

Το προϊόν σας περιέχει μπαταρίες που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/66/ΕΚ, και δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας.Ενημερωθείτε σχετικά με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία για τη χωριστή συλλογή μπαταριών καθώς η σωστή μέθοδος απόρριψης των μπαταριών συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

NOTES

Suomi

SÄÄDÖT / YLEISTIETOJA

SÄÄDÖT, (Ks kuvia 1)

① OPEN ▶ .....avaa CD-kannen
② – VOL + ...säätää äänenvoimakkuutta
③ DBB/ESP .....Paina nopeasti kytkeäksesi basson parannuksen (DBB) päälle/ pois päältä. Pidä painettuna kytkeäksesi sähköiskusuojauksen (ESP) päälle/ pois päältä.
④ MODE .....valitsee eri soittotavat:
→ Palataksesi normaaliin toistoon.
1 : Parhaillaan soiva raita soitetaan yhä uudelleen.
: Koko CD soitetaan yhä uudelleen.
SCAN : Kunkin jäljellä olevan raidan alusta soitetaan 10 sekuntia vuoron perään.
: CD:n kaikki raidat soitetaan satunnaisjärjestyksessä kunnes ne kaikki on soitettu kerran.
⑤ ∩/LINE OUT.....3,5 mm kuulokkeen liitin (Kuulokkeet AY3806)
⑥ .....LCD näyttö
⑦ **MP3▲/▼** .....vain MP3: hyppää ja etsii eteenpäin/ taaksepäin albumin.
⑧ **▶II**.....kytkee laitteen käyttöön, aloittaa tai keskeyttää CD-soiton
⑨ ■.....pysäyttää CD-soiton, kytkee laitteen toiminnasta
⑩ ⏮.....ohittaa ja etsii CD-raitoja taaksepäin
⑪ ⏭.....ohittaa ja etsii CD-raitoja eteenpäin
⑫ 4.5V/450mA DC..liitin ulkoiselle virtalähteelle "AY3162 (ei toimituksen mukana)"

Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien vaatimusten mukainen.

VIRTALÄHDE / VIAN ETSINTÄ

LCD NÄYTTÖ (Ks kuvia 2)

① Kappaleen numero
② Sähköisen ylihyppäyssuojan väliltä (45 sekuntia)
③ Basson korostus
④ Akku tyhjä
⑤ MP3-ilmaisin
⑥ Kyseinen raita toistetaan toistuvasti / rtoistaa koko CD:n/ ohjelman
⑦ Kappaleiden selaus
⑧ Satunnaissoitto kaikki levyn kappaleet kerran
⑨ MP3 album number (Näyttää albumin # kun painetaan albumi ▲/▼)
⑩ Toistoaika

Paristot (ei toimituksen mukana)

Tässä laitteessa voit käyttää joko:
- tavallisia paristoja tyyppiä **LR6**, **UM3** tai **AA** (ensi sijassa Philips), tai
- alkaliparistoja tyyppiä **LR6**, **UM3** tai **AA** (ensi sijassa Philips).

Luokan 1 laserlaite
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle. Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

VAROITUS!
- *Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.*
- *Virheellisesti asennettu paristo voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vaihda paristo vain toiseen samanlaiseen tai vastaavaan paristoon.*
- *Paristojen väärä käyttö voi aiheuttaa elektrolyyttivuodon ja syövyttää paristokokeron tai saada aikaan paristojen halkeamisen.*
- *Älä käytä vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja yhtä aikaa.*
- *Poista paristot, jos laitetta ei tulla käyttämään pitkähköön aikaan.*

CD SOITTO / YLEISTIETOJA

Tietoja toistosta

- Jos haluat soittaa uudelleen kirjoitettava CD (CD-RW) –levyä, äänentoisto alkaa 3–15 sekunnin kuluttua painikkeen **▶II** painamisesta.
- Soitto pysähtyy jos avaat CD-kannen.
- Kun CD-levyä luetaan, *rEAd* välkkyy näytössä.

CD-soittimen ja – CD levyjen käsittely

- Älä kosketa CD-soittimen linssiä Ⓐ.
- Älä saata laitetta, paristoja tai CD-levyjä alttiiksi kosteudelle, sateelle, hiekalle tai kuumuudelle (lämmittimet tai suora auringonvalo).
- Voit puhdistaa CD-soittimen pehmeällä, hieman kostutetulla nukkaamattomalla pyyhkeellä. Älä käytä puhdistusaineita, koska niillä saattaa olla syövyttävä vaikutus.
- Puhdista CD-levy pyyhkimällä suoraan keskeltä reunaan päin pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Puhdistusaine saattaa vahingoittaa levyä! Älä koskaan kirjoita CD:lle tai liimaa siihen tarroja.
- Linssi saattaa huurtua, kun laite tuodaan yhtäkkiä kylmästä lämpimään. Silloin CD-levyjä ei voi soittaa. Jätä CD-soitin lämpimään kunnes kosteus on haihtunut.
- Lähellä käytössä olevat matkapuhelimet saattavat aiheuttaa toimintahäiriöitä CD-soittimessa.
- Vältä pudottamista, koska se saattaa vahingoittaa laitetta.

(Muista) Käytä vain kannettavan CD-soittimen mukana toimitettuja kuulokkeita, jotta et vahingoita kuuloasi.

Lähtöjännite enintään = <=150mV
Laajakaistan ominaisjännite = >= 75mV

MP3 TIETOJA

Musiikkikompressioteknologia MP3 (MPEG Audio Layer 3) vähentää audio CD-levyn digitaalisen datan määrän huomattavasti säilyttäen samalla CD-tyyppisen äänenlaadun.

- **Kuinka hankkia musiikkitiedostoja** Joko tallentamalla musiikkia laillisesti internetistä tietokoneesi kovalevylle tai luomalla musiikkia omista audio CD-levyistäsi. Tätä varten, aseta audio CD-levy tietokoneesi CD-ROM-laitteeseen ja siirrä musiikki käyttämällä tähän tarkoitukseen sopivaa purkuohjelmaa. Hyvän laadun saavuttamiseksi suosittelemme 128 kbps tai tätä korkeampaa bittinopeutta MP3 musiikkitiedostojen luomiseksi.
- **Kuinka valmistaa CD-ROM-levy MP3 tiedostoilla**: Käytä tietokoneesi CD poltinta äänittääksesi ("polttaaksesi") musiikkitiedostoja kovalevyltäsi CD-ROM -levylle.

Hyödyllisiä vihjeitä:
- *Varmista, että MP3 tiedostonimet päättyvät **.mp3**.*
- *Musiikkitiedostojen ja levyjen kokonaismäärää: noin 999 (tyypillinen tiedostonimen pituus on 20 karakteria)*
- *Toistettavien musiikkitiedostojen määrä riippuu tiedostonimen pituudesta. Lyhyet tiedostonimet sallivat useamman tiedoston käytön.*

Ympäristöön liittyvää informaatiota

- Kaikki tarpeeton pakkausmateriaali on jätetty pois. Pyrkimyksenämme on ollut saada pakkausmateriaali helposti erotettavaksi kahdeksi materiaaliksi: pahvi (laatikko) ja polyeteeni (pussit, suojaava vaahtomuovi).
- Ostamasi laite on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan kierrättää, jos sen hajoitus annetaan asiaan erikoistuneen organisaation tehtäväksi. Ota huomioon paikalliset pakkausmateriaalien, tyhjentyneiden paristojen ja vanhojen laitteiden hävitystä koskevat säännökset.

VIAN ETSINTÄ

VAROITUS: *Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, koska tällöin takuu raukeaa. Jos laitteessa ilmenee vika, tarkista alla luetellut kohdat ennen kuin viet sen korjattavaksi. Ellet saa ongelmaa ratkaistua näillä ohjeilla, ota yhteys myyntiedustajaan tai huoltoon.*

CD-soittimessa ei ole tehoa tai toisto ei käynnisty
- Tarkista, että paristot eivät ole tyhjentyneet, että ne on asennettu oikein ja että liitosnavat ovat puhtaat.
- Sovittimen liitäntä voi olla löysällä. Kytke se kunnolla.
- *Autossa käyttöä varten tarkista,* että virta-avain on kytketty. Tarkista myös soittimen paristot.

Näyttöön ilmestyy *Err*
- Tarkista, että CD on puhdas ja asennettu oikein (tekstipuoli ylöspäin).
- Jos linssi on höyrystystynyt, odota muutama minuutti sen kirkastumiseksi.

Musiikkitiedosto ei toistu
- Varmista, että MP3 tiedostonimet päättyvät .mp3.

MP3-CD-levyssä on puuttuvia tiedostoja
- Varmista, että MP3-CD-levyn tiedostojen kokonaismäärä ei ylitä 999.
- Ainoastaan MP3 tiedostoja sisältävät levyt ilmestyvät.

CD hyppää kappaleiden yli
- CD on vahingoittunut tai likainen. Vaihda tai puhdista CD.
- SHUFFLE on aktivoituna. Kytke irti kyseinen aktivoitu toiminto.

Musiikki hyppii tai ääni on huojuileva MP3 tiedostoja toistettaessa
- Soita kaikki musiikkitiedostot tietokoneellasi.
- Jos ongelma jatkuu, pura audiotiedosto uudelleen ja tee uusi CD-ROM-levy.

VIAN ETSINTÄ

Ei ääntä tai heikko äänen laatu
- CD-RW (CD-R) -levyn nauhoitus on puutteellinen. Käytä CD-nauhurin toimintoa FINALIZE.
- Taukotila (PAUSE) on mahdollisesti aktivoituna. Paina **▶II**.
- Löystyneet, väärät tai likaiset liitännät. Tarkista ja puhdista liitännät.
- Äänenvoimakkuutta ei ole ehkä säädetty asianmukaisesti. Säädä äänenvoimakkuus.
- Voimakkaita magneettisia kenttiä. Tarkista soittimen asento ja liitännät. Pidä myös poissa aktiivoitujen kännyköiden läheisyydestä.
- *Autossa käyttöä varten tarkista,* että kasettisovitin on asennettu oikein, että auton kasettisoittimen toiston suunta on oikea (paina autoreverse sen vaihtamiseksi) ja että savukkeensytyttimen jakkikosketin on puhdas. Anna lämpötilan muuttua.

Huomautuksia paristojen/akkujen hävittämisestä

Laitteessa on akut tai paristot, jotka ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/66/EY vaatimusten mukaiset, eikä niitä voi hävittää tavallisen talousjätteen mukana.Ota selvää paikallisista akkujen hävittämiseen ja keräämiseen liittyvistä säännöistä. Akkujen asianmukainen hävittäminen auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille koituvia haittavaikutuksia.

VAROITUS!
- *Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säätö tai käyttö saattaa aikaansaada radioaktiivista säteilyä tai muunlaista vaarallista toimintaa.*
- *Laitetta ei saa altistaa tippuville tai roiskuville nesteille.*
- *Älä sijoita mitään vaaran aiheuttajia laitteen päälle (esim. nesteillä täytettyjä esineitä, palavia kynttilöitä)*

Ελληνικά

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ, (Δείτε είκόνα 1)

① OPEN ▶ .....ανοίγει το κάλυμμα του CD
② – VOL + ...ρυθμίζει την ένταση ήχου
③ DBB/ESP .....Πιέστε στιγμιαία για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βελτίωσης του μπάσου (DBB). Πιέστε παρατεταμένα για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της Ηλεκτρονικής Προστασίας Κραδασμών (ESP).
④ MODE .....επιλέγει τους διάφορους τρόπους λειτουργίας:
→ Για να επαναφέρετε τη λειτουργία στο κανονικό.
1 : Το κομμάτι που επιλέξατε επαναλαμβάνεται συνεχώς.
: Όλος ο δίσκος CD επαναλαμβάνεται συνεχώς.
SCAN: Παίζονται διαδοχικά τα πρώτα 10 δευτερόλεπτα κάθε υπολειπόμενου κομματιού.
: Όλα τα κομμάτια του δίσκου παίζονται σε τυχαία σειρά έως ότου παιχτούν όλα από μία φορά.
⑤ ∩/LINE OUT.....υποδοχή 3,5 mm για ακουστικά (Ακουστικά AY3806)
⑥ .....LCD οθόνη ενδείξεων
⑦ **MP3▲/▼** .....μόνον για MP3 CD: επιλέγει το επόμενο/προηγούμενο άλμπουμ.
⑧ **▶II**.....ανάβει τη συσκευή, ξεκινά ή παύει το παίξιμο του CD
⑨ ■.....σταματά το παίξιμο του CD, σταματά τη λειτουργία της συσκευής
⑩ ⏮.....υπερπηδά και αναζητά κομμάτια του CD πίσω
⑪ ⏭.....υπερπηδά και αναζητά κομμάτια του CD μπροστά
⑫ 4.5V/450mA DC..υποδοχή για εξωτερική τροφοδοσία ρεύματος "AY3162 (δεν συμπεριλαμβάνονται)"

Το πρϊόν αυτό πληροί τις τουςτήσεις της Ευρωπαϊκής Ενωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολώς

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ / ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

LCD οθόνη ενδείξεων (Δείτε είκόνα 2)

① Αριθμός κομματιού
② Ηλεκτρονική αντικραδασμική προστασία (ESP) (45 δευτερόλεπτα)
③ Βελτίωση μπάσου
④ Άδεια μπαταρία
⑤ Ένδειξη MP3
⑥ Το τρέχον κομμάτι αναπαράγεται επανειλημμένα / επανάληψη ολόκληρου του δίσκου δίσκου/ του προγράμματος
⑦ Σάρωση κομματιών
⑧ Ενεργοποίηση τυχαίας σειράς όλων των διαδρομών (κομματιών) ενός δίσκου για μια φορά
⑨ MP3 album number (Εμφανίζεται άλμπουμ # όταν πιέζετε **MP3 ▲/▼**)
⑩ Χρόνος αναπαραγωγής

Μπαταρίες (δεν συμπεριλαμβάνονται)

Με αυτή τη συσκευή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε:
- Κανονικές μπαταρίες τύπου **LR6, UM3** ή **AA** (κατά προτίμηση Philips), ή
- Αλκαλικές μπαταρίες τύπου **LR6, UM3** ή **AA** (κατά προτίμηση Philips).

ΠΡΟΣΟΧΗ
- *Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες, κατά συνέπεια πρέπει να απορρίπτονται σωστά.*
- *Κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικαταστάθηκε λανθασμένα. Αντικαταστήστε με μπαταρία ίδιου ή ισοδύναμου τύπου.*
- *Εσφαλμένη χρήση των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρολυτική διαρροή, η οποία θα διαβρώσει το διαμέρισμα ή θα κάνει τις μπαταρίες να ανατιναχθούν .*
- *Μην χρησιμοποιήσετε μαζί παλιές και καινούριες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου.*
- *Βγάλτε τις μπαταρίες όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.*

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Πληροφορίες για την αναπαραγωγή του δίσκου

- Εάν θέλετε να παίξετε ένα επαναγράψιμο CD (CD-RW) –πιέστε το πλήκτρο **▶II** και μετά από 3–15 δευτερόλεπτα θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή του ήχου.
- Ο δίσκος CD θα σταματήσει να παίζει αν ανοίξετε το κάλυμμα.
- Ενώ διαβάζεται το CD, *rEAd* αναβοσβήνει στην οθόνη.

Χειρισμός της συσκευής CD και των δίσκων CD

- Μην αγγίξετε τους φακούς Ⓐ της συσκευής CD.
- Μην εκθέσετε τη συσκευή, τις μπαταρίες ή τους δίσκους CD σε υγρασία, βροχή, άμμο ή σε υπερβολική ζέστη (που προκαλείται από θερμαντικά σώματα ή από την άμεση έκθεση στον ήλιο).
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή CD με ένα μαλακό, νωπό πανί χωρίς χνούδι. Μην χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά που μπορεί να διαβρώσουν το φακό.
- Για να καθαρίσετε το δίσκο CD, σκουπίστε τον σε ευθεία γραμμή από το κέντρο προς την άκρη χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί χωρίς χνούδι. Απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημίες στον δίσκο! Μη γράφετε και μην κολλάτε ποτέ αυτοκόλλητα πάνω του.
- Οι φακοί μπορεί να θαμπώσουν όταν μεταφέρετε τη συσκευή ξαφνικά από κρύο σε ζεστό περιβάλλον. Σε αυτήν την περίπτωση δεν είναι δυνατό το παίξιμο ενός δίσκου CD. Αφήστε τη συσκευή σε ζεστό περιβάλλον μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.
- Η λειτουργία κινητών τηλεφώνων κοντά στη συσκευή μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές.
- Προσέχετε τη συσκευή να μην πέσει κάτω, γιατί μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες ζημίες.

σχετικά με τα MP3

Η τεχνολογία συμπίεσης μουσικής MP3 (MPEG Audio Layer 3) περιορίζει σημαντικά τα ψηφιακά δεδομένα ενός CD ήχου ενώ διατηρεί ποιότητα ήχου όμοια με CD .

- **Που θα βρείτε μουσικά αρχεία**: Είτε κατεβάστε νόμιμα μουσικά αρχεία από το Ίντερνετ στον σκληρό δίσκο του υπολογιστή σας, είτε δημιουργήστε από τα δικά σας CD ήχου. Για τον σκοπό αυτό, τοποθετήστε ένα CD ήχου στον οδηγό CD-ROM του υπολογιστή σας και μετατρέψτε την μουσική χρησιμοποιώντας κατάλληλο λογισμικό κωδικοποίησης. Για την επίτευξη μιας καλής ποιότητας ήχου, συνίσταται ρυθμός bit 128 kbps για μουσικά αρχεία MP3.
- **Πως να δημιουργήσετε ένα CD-ROM με αρχεία MP3**: Χρησιμοποιήστε το CD εγγραφής του υπολογιστή σας για να ηχογραφήσετε («κάψετε») τα μουσικά αρχεία από τον σκληρό σας δίσκο σε ένα CD-ROM.

Χρήσιμες υποδείξεις:
- *Βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα αρχείων των αρχείων MP3 έχουν κατάληξη **.mp3** .*
- *Συνολικός αριθμός μουσικών αρχείων και άλμπουμ: περίπου 999 (με σύνηθες μήκος ονόματος αρχείου 20 χαρακτήρων).*
- *Ο αριθμός μουσικών αρχείων που μπορούν να αναπαραχθούν εξαρτάται από το μήκος των ονομάτων αρχείων. Με σύντομα ονόματα αρχείων υποστηρίζονται περισσότερα αρχεία.*

Πληροφορίες για το περιβάλλον

- Έχουμε αποφύγει κάθε περιττό υλικό στη συσκευασία. Καταβάλλαμε κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να αποτελείται η συσκευασία από δύο μόνο βασικά υλικά: από χαρτόνι (κουτί) και από πολυαιθυλένιο (σακούλες, αφρώδη προστατευτικά).
- Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν αν αποσυναρμολογηθούν από μία αρμόδια εταιρεία. Παρακαλούμε να τηρήσετε τους εγχώριους κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη υλικών συσκευασίας, άδειων μπαταριών και παλαιών μηχανημάτων.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε το CD μόνοι σας γιατί αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Αν παρουσιαστεί βλάβη, ελέγξτε όλα τα σημεία που αναφέρονται πιο κάτω πριν πάρετε την συσκευή για επιδιόρθωση. Αν δεν είσαστε σε θέση να λύσετε μόνοι το πρόβλημα με βάση τις υποδείξεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το σέρβις της Philips στην περιοχή σας.*

Δεν υπάρχει ισχύς στο CD player, ή δεν αρχίζει η αναπαραγωγή
- Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν αδειάσει οι μπαταρίες σας, ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά και ότι οι επαφές των μπαταριών είναι καθαρές.
- Μπορεί να έχει αποσυνδεθεί το τροφοδοτικό. Συνδέστε το καλά.
- *Για χρήση μέσα στο αυτοκίνητο*, βεβαιωθείτε ότι είναι αναμμένη η ανάφλεξη του αυτοκινήτου. Επίσης, ελέγξτε τις μπαταρίες της συσκευής.

Εμφανίζεται η ένδειξη *Err*
- Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό το CD και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά (με την ετικέτα προς τα επάνω).
- Αν έχει θαμπώσει ο φακός της συσκευής, περιμένετε λίγα λεπτά μέχρι να καθαρίσει.

Το μουσικό αρχείο δεν παίζεται
- Βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα αρχείων των αρχείων MP3 έχουν κατάληξη .mp3.

Αγνοούμενοι κατάλογοι στο MP3-CD
- Βεβαιωθείτε ότι ο συνολικός αριθμός των αρχείων και των άλμπουμ στο MP3-CD δεν υπερβαίνει τα 999.
- Φαίνονται μόνο άλμπουμ με αρχεία MP3.

Το CD πηδάει στο επόμενο κομμάτι
- Το CD παρουσιάζει βλάβη ή είναι λερωμένο. Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το CD.
- Είναι ενεργή η λειτουργία SHUFFLE. Απενεργοποιήστε την ενεργή λειτουργία.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Κενά ή ήχος μεταπήδησης κατά την αναπαραγωγή ενός αρχείου MP3
- Παίξτε το μουσικό αρχείο στον υπολογιστή σας. Αν το πρόβλημα συνεχιστεί, κωδικοποιήστε το ακουστικό κομμάτι ξανά και δημιουργήστε νέο CD-ROM

Δεν υπάρχει ήχος ή κακή ποιότητα ήχου.
- Δεν έχει γίνει σωστή εγγραφή του δίσκου CD-RW (CD-R). Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία FINALIZE στο CD-recorder σας.
- Μπορεί να είναι ενεργή η κατάσταση παύσης (PAUSE). Πιέστε **▶II**.
- Οι συνδέσεις έχουν αποσυνδεθεί, δεν έχουν συνδεθεί σωστά ή είναι λερωμένες. Ελέγξτε και καθαρίστε τις συνδέσεις.
- Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η ένταση ήχου. Ρυθμίστε την ένταση.
- Ισχυρά μαγνητικά πεδία. Ελέγξτε τη θέση και τις συνδέσεις της συσκευής. Επίσης, κρατήστε τη συσκευή μακριά από ενεργοποιημένα κινητά τηλέφωνα.
- *Για χρήση μέσα στο αυτοκίνητο*, βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας κασέτας έχει τοποθετηθεί σωστά, ότι είναι σωστή η ένδειξη της κατεύθυνσης αναπαραγωγής του κασετοφώνου του αυτοκινήτου (πιέστε autoreverse για να την αλλάξετε), και ότι η υποδοχή του αναπτήρα είναι καθαρή. Αφήστε τη συσκευή να εγκλιματισθεί.

(Σημαντικό) Να χρησιμοποιείτε μόνο το ακουστικό που συνοδεύει τη φορητή συσκευή αναπαραγωγής CD, ώστε να αποφύγετε πιθανή βλάβη στην ακοή.

Μέγιστη τάση εξόδου = <=150mV
Χαρακτηριστική τάση ευρείας ζώνης WBCV = >= 75mV

ΠΡΟΣΟΧΗ
- *Χρήση ρυθμίσεων ή προσαρμογών ή εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικών από τις παρούσες μπορεί να προκαλέσουν την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία ή άλλο επισφαλή χειρισμό.*
- *Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε απολύτως καμία επαφή με το νερό.*
- *Μην τοποθετείτε καμία πηγή κινδύνου πάνω στη συσκευή (π.χ. αντικείμενα γεμισμένα με υγρό, αναμμένα κεριά)*

Portable CD Player

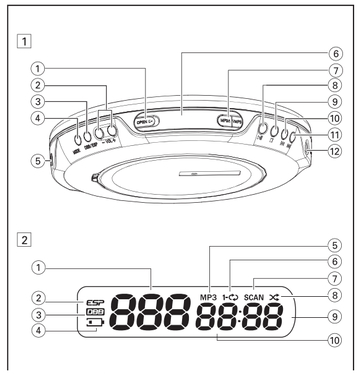
Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

EXP2540
EXP2542
EXP2546

руководство пользователя
uživatelské příručky
používateľská príručka
felhasználói útmutatók

PHILIPS



Замечания по замене батарей

В изделии содержатся батареи, которые попадают под действие директивы 2006/66/ЕС, поэтому не выбрасывайте отслужившие батареи вместе с бытовым мусором. Для утилизации батарей необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация батарей поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

PHILIPS

CLASS 1
LASER PRODUCT

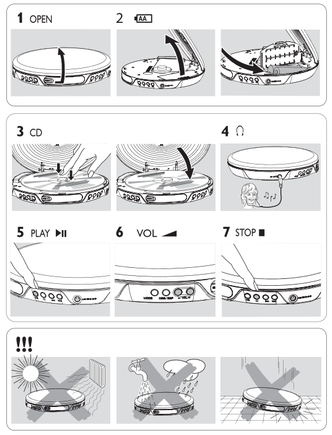
Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.
or their respective owners
2013 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

EXP2546_12_UM_V5.0

БЫСТРЫЙ ЗАПУСК / RYCHLÝ PŘEHLED



Русский — КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ (см Рис. 1)

① OPEN ▶.....открытие крышки проигрывателя CD
② – VOL +.....регулировка уровня громкости
③ DBB/ESP.....Кратко нажмите для включения/выключения функции усиления низких частот (DBB). Нажмите и удерживайте для включения/выключения функции "Антишок" (ESP).
④ MODE.....выбор различных режимов проигрывания:

Для того, чтобы вернуться к нормальному режиму проигрывания
1 : Данная звуковая дорожка проигрывается повторно.
: Весь CD полностью проигрывается повторно.
SCAN: Проигрываются первые 10 секунд каждой оставшейся звуковой дорожки в соответствующей последовательности.
: Все звуковые дорожки CD проигрываются в случайной последовательности до тех пор, пока все дорожки не будут проиграны один раз.

⑤ LINE OUT.....гнездо микрофона 3,5 мм (наушники типа AY3806)
⑥ .....LCD дисплей
⑦ MP3▲/▼.....только для дисков MP3: для выбора последующего / предыдущего альбома
⑧ ▶II.....включение устройства, начало и прерывание проигрывания CD
⑨ ■.....остановка проигрывания CD, активирование заряжения и выключение устройства
⑩ ⏮.....переход через дорожки и поиск в направлении назад
⑪ ⏭.....переход через дорожки и поиск в направлении вперед
⑫ 4.5V/450mA DC..гнездо для внешнего источника питания "AY3162 (не включены в поставку)"

Данное изделие соответствует требованиям по интерференции Европейского Сообщества.

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ / ПИТАНИЕ

LCD дисплей (см Рис. 2)

① Номер композиции
② Электронной защитой от ударов (ESP) (45 секунд)
③ Расширение базы
④ Аккумулятор разряжен
⑤ Индикатор MP3
⑥ Данная звуковая дорожка проигрывается повторно / повторение всего диска/программы
⑦ Поиск композиций
⑧ Все звуковые дорожки диска проигрываются один раз в случайной последовательности
⑨ MP3 album number (Показать альбом № при нажатии **MP3 ▲/▼**)
⑩ Длительность воспроизведения

Батареи (не включены в поставку)

В данном устройстве вы можете пользоваться следующим:

- нормальные батареи типа **LR6, UM3** или **AA** (лучше Philips), или
- щелочными батареями типа **LR6, UM3** или **AA** (лучше Philips).

ОСТОРОЖНО!

– Батареи содержат химические вещества; размещайте их осторожно.
– При неправильной замене батареи существует опасность взрыва. Заменяйте только на батарею такого же или эквивалентного типа.
– Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита; это повлечет за собой повреждение отсека или взрыв батарей.
– Не следует одновременно пользоваться старыми и новыми батареями, а также батареями различных типов.
– Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, выньте из него батарея.

ПРОИГРЫВАНИЕ CD / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация относительно проигрывания

- Если вы проигрываете CD Переписываемый, то после нажатия кнопки **▶II** до начала воспроизведения звука пройдет 3–15 секунд.
- Проигрывание закончится, если вы откроете крышку отделения CD.
- Во время считывания CD на дисплее мигает *READ*.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Не прикасайтесь к линзам Ⓐ проигрывателя CD.
- Предохраняйте устройство, батареи или CD от попадания влаги, дождя, песка или чрезмерно высокой температуры (вызванной отопительным оборудованием или попаданием прямых солнечных лучей).
- Проигрыватель CD вы можете чистить с помощью мягкой, слегка увлажненной неворсистой тряпки. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, т.к. они могут иметь коррозирующий эффект.
- Чистить диск CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Средство для чистки может повредить диск! Никогда не пишите на диске CD и не приклеивайте на него этикетку.
- Если устройство внезапно перенесено из холодного окружения в теплое, то линзы могут запотеть. В этом случае проигрывание CD невозможно. Оставьте проигрыватель CD в теплом окружении до тех пор, пока влага не испарится.
- Включенные мобильные телефоны поблизости проигрывателя CD могут привести к неисправной работе устройства.
- Не роняйте устройство, т.к. это может привести к его повреждению.

о MP3

Технологии компрессии музыки MP3 (MPEG Audio Layer 3) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD

- **Как составить музыкальные файлы** Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать ее на твердый диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более.
- **Как составить CD-ROM с файлами MP3**: С помощью устройства для записи (+бернера+) CD вашего компьютера запишите музыкальные файлы с твердого диска на CD-ROM.

Полезные рекомендации:

*– Следите за тем, чтобы названия файлов MP3 заканчивались **.mp3***
– Общее количество музыкальных файлов и альбомов: около 999 (характерная длина названия файлов состоит из 20 характеров)
– Количество музыкальных файлов, которые могут быть проиграны, зависит от длины названий этих файлов. Если названия файлов короткие, то может быть поддержано больше файлов.

Информация по охране окружающей среды

- Упаковка устройства не содержит излишних упаковочных материалов. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенистые прокладки).
- Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей ц вышедшего из употребления оборудования

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : *Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии. В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.*

Нет питания на проигрывателе дисков или проигрывание не начинается

- Проверьте батареи, их правильную установку и чистоту.
- Проверьте надёжность соединения адаптера. Подключите надёжно.
- *При использовании в машине*, проверьте включённое состояние зажигания. Также проверьте батареи.

На дисплее выдаётся *Err*

- Проверьте чистоту диска и правильность его установки (биркой вверх).
- Если линзы запотели, обождите несколько минут для их очистки.

Музыкальный файл не проигрывается

- Убедитесь в том, что название файлов MP3 заканчиваются на .mp3.

Отсутствующие директории на диске MP3-CD

- Убедитесь в том, что общее количество файлов и альбомов на вашем диске MP3-CD не превышает 999.
- Показываются только альбомы с файлами MP3.

Пропускаются записи на диске

- Диск повреждён или загрязнён. Замените или очистите диск.
- SHUFFLE включён. Отключите.

(Важно!) Во избежание повреждения слуха используйте только наушники, входящие в комплект портативного CD-плеера.

Максимальное выходное напряжение = <=150 мВ
Параметры широкополосного напряжения WBCV = >= 75 мВ

Česky — OVLÁDACÍ TLAČÍTKA

OVLÁDACÍ TLAČÍTKA (viz Obr. 1)

① OPEN ▶.....otevírání prostoru pro CD
② – VOL +.....regulátor síly zvuku
③ DBB/ESP.....Krátkým stiskem přepněte zesílení basů (DBB) na zapnuto/vypnuto. Stiskněte a podržte pro přepnutí elektronické ochrany proti otřesům (ESP) na zapnuto/vypnuto.
④ MODE .....volba různých způsobů reprodukce:

Přejete-li si vrátit se ke standardnímu způsobu reprodukce.
1 : Opakování reprodukce skladby.
: Opakování reprodukce celé CD.
SCAN: Reprodukce prvních 10 vteřin těch skladeb, které ještě nebyly reprodukovány.
: Reprodukce všech skladeb CD v náhodně voleném pořadí, až budou všechny skladby jedenkrát zreprodukovány.

⑤ LINE OUT.....3,5 mm přípoj sluchátek, (sluchátka AY3806)
⑥ .....LCD displej
⑦ MP3▲/▼.....pouze pro MP3: volba následujícího/předcházejícího alba
⑧ ▶II.....zapnutí přístroje, zapojení a přerušení reprodukce CD
⑨ ■.....zastavení reprodukce CD, zapojení nabíjení a vypnutí přístroje
⑩ ⏮.....postup a zrychlená reprodukce směrem zpět
⑪ ⏭.....postup a zrychlená reprodukce směrem dopředu
⑫ 4.5V/450mA.....DC přípoj vnějšího zdroje napětí
"AY3162 (nejsou přiloženy)"

Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství vztahujícím se na poruchy v rádiové frekvenci.

NAPÁJENÍ / VŠEOBECNÉ INFORMACE

LCD displej (viz Obr. 2)

① Číslo stopy
② Electronic Skip Protection(ESP) (45 sekund)
③ Zlepšení basů
④ Prázdná baterie
⑤ Ukazatel MP3
⑥ Přístroj bude opakovaně reprodukovat aktuální skladbu / Opakuje se celé CD/ program
⑦ Projíždět stopy
⑧ Náhodné přehrávání všech stop disku - jedenkrát
⑨ MP3 album number (Zobrazit č. alba při stisku **MP3 ▲/▼**)
⑩ Doba přehrávání

Napájecí články (nejsou přiloženy)

Pro tento přístroj používejte následující typy monočlánků:

- standardní napájecí články typ **LR6**, **UM3** nebo **AA** (pokud možno Philips), nebo
- alkalické monočlánky typ **LR6**, **UM3** nebo **AA** (pokud možno Philips).

POZOR!

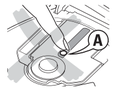
– Baterie obsahují chemikálie, proto by se měly likvidovat odpovídajícím způsobem.
– Při nesprávném umístění baterie hrozí riziko výbuchu. Vyměňujte jen za stejný nebo ekvivalentní typ.
– Nesprávné používání baterií může způsobit únik elektrolytu a korozi přihrádky nebo výbuch baterií.
– Nedoporučujeme používat současně staré a nové napájecí články, resp. monočlánky různého typu.
– Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte napájecí články z přístroje.

PŘEHRÁVAČ CD / VŠEOBECNÉ INFORMACE

Informace o reprodukci

- V případě přepisovatelných CD se záznam zapojí 3–15 vteřin po stisknutí tlačítka **▶II**.
- Otevřete-li prostor pro CD, reprodukce bude ukončena.
- Během čtení obsahu CD bliká na displeji označení *READ*.

Obsluha přehrávače CD a ošetřování CD



- Nikdy se nedotýkejte optiky Ⓐ přehrávače CD.
- Chraňte přehrávač CD, napájecí články a CD před vlhkostí, deštěm, pískem a přílišným teplem(jaké je například v blízkosti tepelných zdrojů nebo na místě vystaveném přímému slunečnímu záření).
- Přehrávač CD čistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští chlouptky. Nikdy nepoužívejte žádné chemické čistící prostředky, protože mohou mít korozivní účinky.
- CD čistěte hadříkem, který nepouští chloupky a to vždy jen tahy od středu desky směrem k jejímu okraji. Jakýkoliv chemický čistící prostředek poškozuje desku! Na CD nikdy nic nepište a nic na ne nenalepujte.
- Při náhlém přechodu z velmi studeného do velmi teplého prostředí se může čočka opotit. Přehrávač CD v tomto případě nefunguje. Ponechejte přehrávač CD na tepléhm místě a vyčkejte až se vlhkost odpaří.
- Používání mobilního telefonu v blízkosti přehrávače CD může způsobit poruchy ve funkci přístroje.
- Dbejte, aby přístroj nespadl, protože by se mohl poškodit.

(Kontrola) Používejte pouze sluchátka prodávaná společně s přenosným p řehrávačem CD. Zamezíte tak možnému poškození sluchu.

Maximální výstupní nap ě tí = <=150 mV
Nap ě tí s širokopásmovou charakteristikou WBCV = >= 75 mV

INFORMACE O APLIKACÍCH MP3

MP3 (MPEG Audio Layer 3) je technologie vyvinutá na komprimaci hudebních materiálů, která podstatně snižuje množství digitální údajů na audio CD, přičemž zachovává kvalitu zvuku originální CD.

- **Odkud získáte hudební soubory:** Buď si stáhnete povolené hudební soubory MP3 z Internetu na pevný disk Vašeho počítače nebo si je vyrobíte z vlastní audio CD. Pro tuto možnost vložte do driveru CD-ROM-u počítače audio CD a konvertujte ji příslušným kódovacím programem. Pro hudební soubory MP3 bude kvalita zvuku odpovídající při minimální rychlosti přenosu dat 128 kbps.
- **Jak lze sestavit soubory MP3 na CD-ROM-u**: Nahrávačem CD Vašeho počítače nahrajte („zapište") hudební soubory z pevného disku na CD-ROM.

Užitečné tipy:

*– Dbejte, aby soubory MP3 byly zakončeny na **.mp3** .*
– Maximální počet hudebních souborů a alb je přibližně 999 (počítáno s názvem souboru s průměrně 20 znaky)
– Počet skladeb,které lze zreprodukovat závisí na délce názvu souboru.Zvolíte-li kratší názvy souborů,bude podporováno více souborů.

Ochrana životního prostředí

- Přístroj není zabalen do nadbytečných obalů. Udělali jsme všechno proto, aby obal mohl být rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku (obaly), polystyrol, polyetylén (sáčky, ochranná fólie).
- Přístroj je vyroben z takových materiálů, které je možno znovu zpracovat, jestliže demontáž vykonává speciálně vybavená odborná firma. Obalové materiály, vyčerpané baterie a už nepoužitelný přístroj vložte, prosím, podle místních předpisů a zvyklostí do vhodných nádob na odpadky.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При проигрывании файла MP3 музыка проигрывается с пропусками или со скачками

- Проиграйте музыкальный файл на вашем компьютере. Если не удалось устранить проблему, закодируйте звуковую дорожку аудио снова и составьте новый CD-ROM.

Звук отсутствует или плохого качества.

- Диск CD-RW (CD-R) был записан неверно. Используйте FINALIZE на записывающем устройстве.
- Режим паузы может быть выключён (PAUSE). Нажмите **▶II**.
- Плохие, неверные или загрязнённые соединения. Проверьте и очистите.
- Неверно отрегулирован уровень. Отрегулируйте уровень.
- Сильное магнитное поле. Проверьте положение и соединения проигрывателя
- *При использовании в машине,* проверьте правильность установки адаптера, правильность направления проигрывания проигрывателя (нажмите autoreverse для изменения направления), и чистоту зажигалки. Подождите до изменения температуры.

ОСТОРОЖНО!

– Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.
– Не подвергайте устройство воздействию воды.
– Не ставьте на устройство предметы, представляющие опасность (например, предметы, заполненные водой, зажженные свечи)

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

UPOZORNĚNÍ : *V žádném případě se nepokoušejte sami opravit přístroj, protože v tomto případě ztratíte právo na záruku. V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravny, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Jestliže se Vám problém, na základě námi navrhovaného nepodaří vyřešit, obraťte se na prodejnu nebo na servis.*

Přehrávač CD se nezapne nebo přehrávka nezačne

- Zkontrolujte, zda nejsou vybité baterie, zda jsou správně uložené a zda jsou kontaktní body čisté.
- Mohla se uvolnit přípojka k adaptéru. Zkontrolujte ji.
- *Při použití v autě zkontrolujte,* zda je zapnuto zapalování. Zkontrolujte též baterie přehrávače.

Zobrazí se *Err*

- Zkontrolujte, zda je CD čisté a správně uložené (nálepkou navrch).
- Jestliže se zamlžila čočka, nechte ji chvilku vyschnout.

Nelze reprodukovat hudební soubory

- Dbejte, aby soubory MP3 byly zakončeny na .mp3

Chybí adresáře na MP3-CD

- Přesvědčte se, zda počet souborů a alb na MP3-CD není více jak 999.
- Zobrazí se pouze alba se soubory MP3.

Na CD přeskakuji stopy

- CD je poškozené nebo znečistěné. CD vyměňte nebo vyčistěte.
- Je zapnutý režim SHUFFLE. Příslušný režim vypněte.

Při reprodukci souboru MP3 hudba přeskakuje nebo je slyšet cvakání

- Zreprodukujte hudební soubory na počítači. Zůstane-li tato závada i tam, překódujte znovu audio disk a sestavte novou CD-ROM.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Přístroj je němý nebo je zvuk nekvalitní.

- CD-RW (CD-R) nebylo správně nahráno. Na záznamniku CD použijte FINALIZE.
- Je zapnutá pauza (PAUSE). Stiskněte **▶II**.
- Spoje jsou uvolněné, vadně zapojené nebo znečistěné. Zkontrolujte je a podle potřeby vyčistěte.
- Není správně seřízená hlasitost. Upravte ji.
- Přístroj je v silném magnetickém poli. Zkontrolujte jeho polohu a spoje. Umístěte jej mimo zapnuté mobilní telefony.
- *Při použití v autě zkontrolujte,* zda je správně zasunutý kazetový adaptér, zda je správně nastavený směr přehrávky kazety v autě (stisknutím autoreverse obraťte), a zda je čistý kontakt zapalovače cigaret. Nechte přístroj přizpůsobit změně teploty.

POZOR!

– Budete-li ovládací tlačítka používat jinak než je uvedeno v tomto návodu k použití, provedete-li jiná nastavení nebo aplikujete-li jiné postupy než jaké jsou v návodu uvedené, vystavíte se nebezpečí ozáření škodlivými paprsky nebo může dojít k jiné nepředvídané události.
– Zařízení nesmí být vystaveno kapající nebo stříkající vodě.
– Na zařízení nepokládejte potenciálně nebezpečné předměty (např. nádoby s tekutinami nebo zapálené svíčky)

Место для прикрепления кассового и товарного чеков

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Российская Федерация, Республика Беларусь, Казахстан Республикаса*

PHILIPS

Модель:	*Заполнение обязательно*
Серийный номер:	*Заполнение обязательно*
Дата продажи:	*Заполнение обязательно*

ПРОДАВЕЦ:

Название торговой организации:	*Заполнение обязательно*
Телефон торговой организации:	*Заполнение обязательно*
Адрес и E-mail:	*Заполнение желательно*

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА

Изделие получил в исправном состоянии, в полной комплектности, с инструкцией по эксплуатации на русском языке. Со всеми техническими характеристиками, функциональными возможностями и правилами эксплуатации ознакомлен. Изделие осмотрено и проверено в моем присутствии, претензий к качеству и внешнему виду не имею. Всё изложенное в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне обязуюсь выполнять и гарантирую выполнение всеми пользователями изделия. С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

(ФИО и подпись покупателя)

Внимание! Требуйте полного заполнения гарантийного талона продавцом!

Гарантийный талон недействителен при его неправильном или неполном заполнении, без печати продавца и подписи покупателя. Кассовый и товарный чеки о покупке должны быть прикреплены к настоящему гарантийному талону.

Информация об авторских правах

Изготовление без специального разрешения копий материала, защищенного от копирования, включая компьютерные программы, файлы, распространение данных и звукозаписи, может рассматриваться в качестве нарушения авторских прав и преследоваться по уголовному законодательству. Оборудование не должно использоваться в таких целях.

Утилизация отслужившего оборудования

Данное изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат переработке и вторичному использованию.

Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака на колесах, это означает, что изделие соответствует директиве Европейского Союза и Совета 2002/96/ЕС

Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной отдельной системе сбора отходов.

Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия в бытовой мусор. Правильная утилизация отслужившего оборудования поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

ВАЖНО!

Правила безопасности при прослушивании: прослушивайте звук на среднем уровне громкости; прослушивание на высоком уровне громкости может отрицательно оказаться на вашем слуховом восприятии.
Важно! Компания Philips гарантирует, что при использовании оригинальной модели наушников, входящей в комплект поставки аудиопроигрывателя, последние обеспечивают надлежащую громкость звука аудиопроигрывателя, величина которой определяется соответствующими регулятивными органами. При необходимости замены наушников рекомендуется обратиться к розничному продавцу и заказать аналогичную модель оригинальных наушников Philips.
Безопасность движения: Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом. Даже в том случае, если ваши наушники сконструированы для прослушивания в свободном пространстве, что позволяет вам слышать окружающие звуки, не включайте устройство на такую громкость, при которой вы не слышите, что происходит вокруг вас.

Informace o autorských právech

Neoprávnené zhotovení rozmnoženiny díla chráneného autorským zákonem vcetne pocítacových programu, souboru, rozhlasového nebo televizního vysílání nebo zvukového záznamu muže být neoprávneným zásahem do zákonem chránených práv duševního vlastnictví a naplnit skutkovou podstatu trestného cinu. Toto zarízení nesmí být použito k výše uvedenému jednání.

Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít.

Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC

Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků.

Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

DÚLEŽITÉ!

Bezpečný poslech: Poslouchejte při mírné hlasitosti. Používáním sluchátek při vysoké hlasitosti si můžete poškodit sluch.
Důležité: Společnost Philips zaručuje soulad maximálního zvukového výkonu svých audio přehrávačů stanoveného příslušnými regulačními úřady jen v případě použití s originálním modelem dodaných sluchátek. Pokud je třeba sluchátka vyměnit, doporučujeme Vám obrátit se na prodejce a objednat model totožný s originálními sluchátky dodanými společností Philips.

Bezpečná doprava: Při jízdě autem nikdy nepoužívejte sluchátka. Je to nebezpečné a v mnoha zemích je to i zakázané. Máte-li takové sluchátka, která i mimo interiér umožňují mít požitek z hudby, nastavte sílu zvuku tak, abyste slyšeli, co se okolo vás děje.

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha!
Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

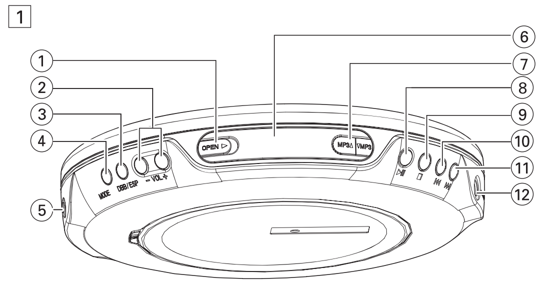
Nebezpečí!
Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

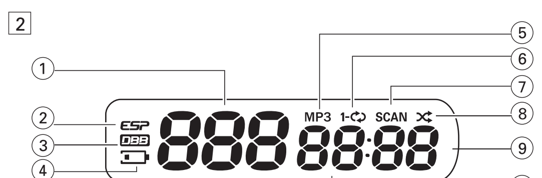
Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Upozornění
Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve odpojte síťovy zdroj.
Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

Poznámky k likvidaci baterií

Výrobek obsahuje baterie podléhající směrnici EU 2006/66/EC, které nelze odkládat do běžného komunálního odpadu.Informujte se o místních pravidlech o sběru baterií, neboť správná likvidace pomáhá předejít nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví





Slovensky — OVLÁDACIE GOMBÍKY

OVLÁDACIE GOMBÍKY (viď obr. 1)

① OPEN ▶ ....otváranie priestoru pre CD
② – VOL + ...regulátor sily zvuku
③ DBB/ESP.............Krátkym stlačením zapnete alebo vypnete zdokonalenie basov (DBB). Stlačením a podržaním zapnete alebo vypnete funkciu Electronic Shock Protection (ESP).
④ MODE ....voľba rôznych spôsobov reprodukcie :
→ Ak si želáte vrátiť sa k štandardnému spôsobu reprodukcie.
1·⟲ : Opakovanie reprodukcie skladby.
⟲ : Opakovanie reprodukcie celej CD.
SCAN : Reprodukcia prvých 10 sekúnd tých skladieb, ktoré ešte neboli reprodukované.
⤨ : Reprodukcia všetkých skladieb CD v náhodne volenom poriadku, až budú všetky skladby jedenkrát zreprodukované.
⑤ ☊/LINE OUT........3,5 mm prípoj slúchadiel (slúchadlá AY3806)
⑥ ....LCD displej
⑦ **MP3▲/▼**...........iba pre MP3CD: voľba nasledujúceho/ predchádzajúceho albumu.
⑧ ▶II.......................zapnutie prístroja, zapojenie a prerušenie reprodukcie CD
⑨ ■.........................zastavenie reprodukcie CD, zapojenie nabíjania a vypnutie prístroja
⑩ ⏮ ....postup a zrýchlená reprodukcia smerom späť
⑪ ⏭ ....postup a zrýchlená reprodukcia smerom dopredu
⑫ 4.5V\450mA DC ..prípoj vonkajšieho zdroja napätia "AY3162 (Nedodáva sa)"

Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva vzťahujúcim sa na poruchy v rádiovej frekvencii.

OVLÁDACIE GOMBÍKY / NAPÁJANIE

LCD displej (viď obr. 2)

① Číslo stopy
② Electronic Skip Protection (ESP) (45 sec)
③ Základné zdokonalenie
④ Batéria je prázdna
⑤ MP3 indikátor
⑥ Všetky skladby z platne budú jedenkrát zreprodukované v náhodne volenom poriadku / celá disketa/program sa opakuje
⑦ Snímať stopy
⑧ Všetky skladby z platne budú jedenkrát zreprodukované v náhodne volenom poriadku
⑨ MP3 album number (Zobrazí č. albumu, keď sa stlačí **MP3 ▲/▼**)
⑩ Čas prehrávania

Napájacie články (Nedodáva sa)

Pre tento prístroj používajte nasledujúce typy monočlánkov:
- štandardné napájacie články type **LR6**, **UM3** lebo **AA** (pokiaľ možno Philips), lebo
- alkalické monočlánky **LR6**, **UM3** lebo **AA** (pokiaľ možno Philips).

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

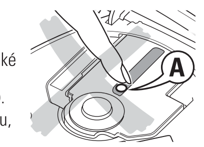
POZOR!
– Batérie obsahujú chemické látky, preto by sa mali riadne znehodnotiť.
– Pri nesprávnej výmene batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Vymeňte iba za rovnaký alebo ekvivalentný typ.
– Nesprávne používanie batérie môže spôsobiť vytečenie elektrolytu a koróziu krytu alebo spôsobiť prasknutie batérie.
– Neodporúčame používať súčasne staré a nové napájacie články, resp. monočlánky rôzneho typu.
– Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte napájacie články z prístroja.

PREHRÁVAČ CD / VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Reprodukciu Informácie

- V prípade prepisovateľných CD sa záznam zapojí 3–15 sekúnd po stisnutí gombíka ▶II.
- Ak otvoríte priestor pre CD, reprodukcia bude ukončená.
- Počas čítania obsahu CD bliká na displeji označenie rEAd

Obsluha prehrávača CD a ošetrovanie CD



- Nikdy sa nedotýkajte optiky Ⓐ prehrávača CD.
- Chráňte prehrávač CD, napájacie články a CD pred vlhkosťou, dažďom, pieskom a prílišným teplom (jaké je napríklad v blízkosti tepelných zdrojov lebo na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu).
- Prehrávač CD čistite mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa chĺpky. Nikdy nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky, pretože môžu mať korozívne účinky.
- CD čistite handričkou, ktorá nepúšťa chĺpky a to vždy iba ťahmi od stredu platne smerom k jej okraju. Akýkoľvek chemický čistiaci prostriedok poškodzuje platňu! Na CD nikdy nič nepíšte a nič na ne nenalepujte.
- Pri náhlom prechode z veľmi studeného do veľmi teplého prostredia sa môže optika opotiť. Prehrávač CD v tomto prípade nefunguje. Ponechajte prehrávač CD na teplom mieste a vyčkajte až sa vlhkosť odparí.
- Používanie mobilného telefónu v blízkosti prehrávača CD môže spôsobiť poruchy vo funkcii prístroja.
- Dbajte, aby prístroj nespadol, pretože by sa mohol poškodiť.

(Nutné dodržať') Používajte iba slúchadlá dodané spolu s prenosným prehrávačom diskov CD, aby ste predišli možnému poškodeniu sluchu.

Maximálne výstupné napätie = <=150 mV
Typické napätie pre široké pásmo WBCV = >= 75 mV

O MP3

MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) je technológia vyvinutá na komprimáciu hudobných materiálov, ktorá podstatne znižuje množstvo digitálnych údajov na audio CD, pričom zachováva kvalitu zvuku originálnej CD

- **Odkiaľ získate hudobné súbory**: Buď si stiahnete povolené hudobné súbory MP3 z Internetu na pevný disk Vášho počítača alebo si ich vyrobíte z vlastnej audio CD. Pre túto možnosť vložte do drivera CD-ROM-u počítača audio CD a konvertujte ju príslušným kódovacím programom. Pre hudobné súbory MP3 bude kvalita zvuku odpovedajúca pri minimálnej rýchlosti prenosu dát 128 kbps.
- **Ako vyrobiť súbory MP3 na CD-ROM-u**: Nahrávačom CD Vášho počítača nahrajte („zapíšte") hudobné súbory z pevného disku na CD-ROM.

Užitočné rady:
*– Dbajte, aby súbory MP3 boli zakončené na **.mp3** .*
– Maximálny počet hudobných súborov a albumov je približne 999 (počítané s názvom súboru s priemerne 20 znakmi).
– Počet skladieb,ktoré je možné zreprodukovať závisí na dĺžke názvu súboru. Ak zvolíte kratšie názvy súborov,bude podporovaných viacej súborov.

Ochrana životného prostredia

- Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na tri rovnorodé materiály: kartón (obaly), polystyrol a polyetylén (vrecká, ochranná fólia).
- Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu spracovať, keď demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalové materiály, vyčerpané napájacie články a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do vhodných nádob na odpadky.

ODSTRAŇOVANIE ZÁVADI

UPOZORNENIE : *V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami opraviť prístroj, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku. V prípade akejkoľvek závady, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižie uvedených bodov. Ak sa Vám problém, na základe nami navrhovaného nepodarí vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.*

CD prehrávač sa nezapne, alebo prehrávanie nezačne
- Skontrolujte, či sú baterky nabité, či sú správne vložené a či sú styčné body čisté.
- Skontrolujte, či je adaptér pevne zapojený.
- *Ak používate prístroj v aute*, skontrolujte, či je zapnuté zapaľovanie auta. Taktiež skontrolujte baterky prehrávača.

Na displeji sa zobrazí Err
- Skontrolujte, či je CD čistáa správne vložená (s etiketou hore).
- Ak sa šošovka zarosila, nechajte ju pár minút vysušiť.

Nie je možné reprodukovať hudobné súbory
- Dbajte, aby súbory MP3 boli zakončené na .mp3.

Chybí adresáre na MP3-CD
- Presvedčte sa, či počet súborov a albumov na MP3-CD nie je viac ako 350.
- Zobrazí sa iba albumy so súbormi MP3.

CD preskakuje skladby
- CD je poškodená alebo špinavá. CD očistite alebo vymeňte.
- SHUFFLE je zapnuté. Vypnite zapnutú funkciu.

Pri reprodukcii súboru MP3 hudba preskakuje alebo je počuť cvakanie
- Zreprodukujte hudobné súbory na počítači. Ak zostane táto chyba aj tam, prekódujte znovu audio disk a zostavte novú CD-ROM.

ODSTRAŇOVANIE ZÁVADI

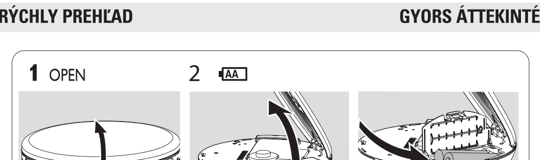
Nie je zvuk alebo kvalita zvuku nie je dobrá.
- CD-RW (CD-R) sa nezaznamenala správne. Použite funkciu FINALIZE na CD-nahrávači.
- Je možné, že je zapnutá funkcia (PAUSE). Stlačte ▶II.
- Uvoľnené, nesprávne alebo špinavé spojenia. Spojenia skontrolujte a očistite.
- Skontrolujte správne nastavenie hladiny zvuku. Nastavte hladinu zvuku.
- Silné magnetické polia. Skontrolujte polohu prehrávača a spojenia. Nenechajte v blízkosti aktívnych mobilných telefónov.
- *Ak používate prístroj v aute*, skontrolujte či je smer prehrávania na prehrávači kaziet v aute správny. (Stlačením autoreverse sa smer zmení). Taktiež skontrolujte, či je zásuvka na zapalovanie cigarety v aute čistá. Nechajte čas na aklimatizáciu.

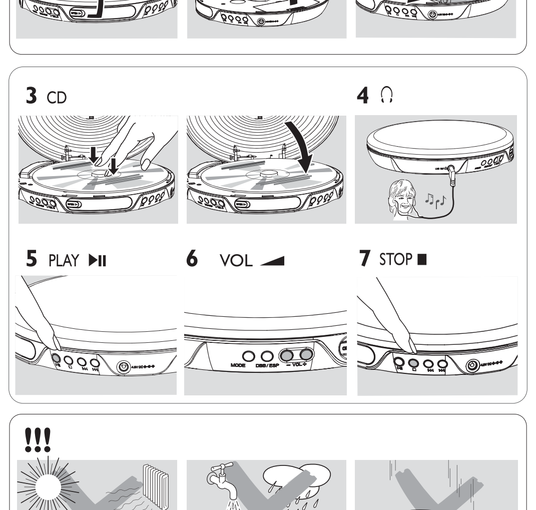
Upozornenia pre likvidáciu batérií

Produkt obsahuje batérie, ktoré na základe Smernice EÚ č. 2006/66/EC nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.Informujte sa o miestnych pravidlách separovaného zberu batérií, pretože správna likvidácia pomáha zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie

POZOR!
– Ak budete ovládacie gombíky používať inakšie ako je uvedené v tomto návode na použitie, ak vykonáte iné nastavenia alebo aplikujete iné postupy než aké sú v návode uvedené, vystavíte sa nebezpečenstvu škodlivého ožiarenia alebo môže dôjsť k inej neočakávanej udalosti.
– Prístroj nesmie byť vystavený pokvapkaniu alebo ošpliechaniu tekutinou.
– Na prístroj nedávajte žiadne potencionálne nebezpečné predmety (napr. nádoby s vodou, zapálené sviečky)

RÝCHLY PREHĽAD — **GYORS ÁTTEKINTÉS**





Magyar — KEZELŐGOMBOK

KEZELŐGOMBOK (Lásd 1)

① OPEN ▶ ....a CD-tartó kinyitása
② – VOL + ...hangerőszabályzó
③ DBB/ESP.............Röviden nyomja le a mélyhangnövelő (DBB) be/kikapcsolásához. Nyomja le és tartsa nyomva az Elektronikus Rázkódásvédelem (ESP) be/kikapcsolásához.
④ MODE ....választás a különféle lejátszási lehetőségek közül:
→ Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz.
1·⟲ : Az aktuális szám ismételt lejátszása.
⟲ : A teljes CD ismételt lejátszása.
SCAN: A még le nem játszott számok elejéről 10 másodpercnyi rész lejátszása egymás után.
⤨ : A CD összes számának lejátszása véletlen sorrendben mindaddig, míg minden szám nem kerül egyszer lejátszásra.
⑤ ☊/LINE OUT........3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó (fejhallgató AY3806)
⑥ ....LCD kijelző
⑦ **MP3▲/▼**...........csak MP3-CD esetén: a következő/elözö album kiválasztása.
⑧ ▶II.......................a készülék bekapcsolása, a CD lejátszásának elindítása és megszakítása
⑨ ■.........................a CD lejátszásának megállítása, a töltés bekapcsolása és a készülék kikapcsolása
⑩ ⏮ ....ugrás és keresés visszafelé
⑪ ⏭ ....ugrás és keresés előre
⑫ 4.5V\450mA DC ..külső feszültségforrás csatlakoztatásához "AY3162 (nincs mellékelve)"

A termék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

KEZELŐGOMBOK / FESZÜLTSÉGELLÁTÁS

LCD kijelzõ (Lásd 2)

① Zeneszám száma
② elektronikus kihagyásvédelem (ESP) (45 másodpercig)
③ Mélyhang kiemelés
④ Lemerült elem
⑤ MP3 kijelző
⑥ A készülék lejátssza ismételten az aktuális mısorszámot / megismétli a CD lemez/program teljes tartalmát
⑦ Számok keresése
⑧ A lemezen lévő összes zeneszám véletlenszerı lejátszása
⑨ MP3 album number (Az album # megjelenítése, ha lenyomja az **MP3 ▲/▼** gombot)
⑩ Lejátszási idö

Elemek (nincs mellékelve)

Ennél a készüléknél a következők valamelyikét használhatja:
- hagyományos elemek **LR6**, **UM3** vagy **AA** (lehetőleg Philips), vagy
- tartós elemeket **LR6**, **UM3** vagy **AA** (lehetőleg Philips).

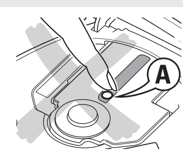
VIGYÁZAT!
– Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyıjtőbe kell azokat helyezni.
– Az elem helytelen cseréje robbanáshoz vezethet. Kizárólag ugyanolyan vagy ugyanolyan típusúval cserélje.
– Az elem helytelen használata az elektrolit szivárgásával járhat, ami a rekesz korroziójához vagy akár az elem szétrobbanásához vezethet.
– Nem tanácsos öreg és új, illetve különböző típusú elemeket vegyesen használni.
– Vagye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.

CD LEJÁTSZÁSA / ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

A lejátszással kapcsolatos tudnivalók

- Újraírható CD esetében a lejátszás a ▶II gomb megnyomása után 3–15 másodperccel kezdődik el.
- Ha kinyitja a CD-tartót, a lejátszás befejeződik.
- A CD tartalmának beolvasása alatt a rEAd jelzés villog a kijelzőn.

A CD-lejátszó és a CD-k kezelése



- Soha ne nyúljon a CD-lejátszó Ⓐ lencséjéhez.
- Óvja a készüléket, az elemeket és a CD-ket a nedvességtől, csapadéktól, homoktól és a túlzott hőhatástól (ami például fűtőtest közelében vagy közvetlen napsütésnek kitett helyen lehet).
- A CD-lejátszót tiszta vízzel enyhén megnedvesített szöszmentes ruhával lehet tisztítani. Ne használjon semmiféle tisztítószert, mert ezeknek korrodáló hatásuk lehet.
- A CD-ket úgy tisztítsa, hogy középtől kifelé, egyenes vonalban áttörli egy szöszmentes ruhával. Soha ne használjon tisztítószert, mert az károsíthatja a lemezt! Soha ne írjon a CD-re és ne ragasszon rá címkét.
- A lencse bepárásodhat, ha a készülék hirtelen kerül hideg helyről melegre. A CD-lejátszó ilyenkor nem működik. Hagyja a CD-lejátszót meleg helyen mindaddig, míg a nedvesség el nem párolog.
- A CD-lejátszó közelében használt mobil telefon zavarhatja a készülék működését.
- Vigyázzon, hogy ne ejtse le a készüléket, mert attól elromolhat.

Megjegyzések az elemek kiselejtezéséről

A termék akkumulátorai megfelelnek a 2006/66/EK európai irányelv követelményeinek, ezért ne kezelje ezeket háztartási hulladékként.Kérjük, tájékozódjon a hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről, mivel megfelelő hulladékkezelés hozzájárul a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzéséhez.

TÁJÉKOZTATÁS MP3

Az MP3 (MPEG Audio Layer 3) olyan, a zenei anyagok tömörítéséhez kifejlesztett technológia, mely az audio CD-n lévő digitális adatok mennyiségét lényegesen lecsökkenti, miközben megőrzi az eredeti CD hangminőségét.

- **Honnan nyerhetők zenefájlok :** Vagy letölti az engedélyezett MP3 zenefájlokat az internetről számítógépe merevlemezére, vagy elkészíti saját audio CD-jéről. Ez utóbbihoz helyezze be audio CD-jét számítógépe CD-ROM meghajtójába, és alakítsa át a megfelelő kódoló programmal. Az MP3 zenefájlok esetén akkor lesz jó a hangminőség, ha az adatátviteli sebesség legalább 128 kbps fájlok esetén.
- **Hogyan lehet az MP3 fájlokat előállítani CD-ROM-on**: A számítógépe CD-írójával vegye fel („írja fel") a zenefájlokat a merevlemezről egy CD-ROM-ra.

Hasznos tanácsok:
*– Figyeljen arra, hogy az MP3 fájlok végződése **.mp3** legyen .*
– A zenefájlok és albumok maximális száma körülbelül 999 (átlagosan 20 karakterből álló fájlnévvel számolva)
– A lejátszható müsorszámok száma a fájlnevek hosszától függ. Rövidebb fájlneveket választva több fájl kezelhető.

Környezetvédelmi vonatkozások

- A készülék csomagolása fölösleges csomagolóanyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egynemű anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).
- A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést egy hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, a használt elemeket és az öreg készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőkbe.

HIBAKERESÉS

FIGYELMEZTETÉS : *Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia. Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat.Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.*

A CD-lejátszó nem kap áramot, vagy nem indul el a lejátszás
- Ellenőrizze a telepeket azok megfelelő feltöltöttsége és behelyezése szempontjából, valamint az érintkezők tisztaságát
- Lehet, hogy laza az adapterének csatlakozása. Csatlakoztassa megfelelően.
- *Autóban való használat esetén ellenőrizze*, hogy az autó gyújtása fel van-e kapcsolva. Ellenőrizze továbbá a lejátszó telepeit.

A kijelzőn a Err üzenet látható
- Ellenőrizze, hogy a CD lemez tiszta-e és helyesen van-e betéve (címkézett fele felfelé nézzen)
- Ha a lencsén páralecsapódás van, várjon néhány percet, amíg a lencse akklimatizálódik.

Nem lehet zenefájlokat lejátszani
- Csak olyan MP3 fájlok játszhatók le, melyek nevének végződése .mp3 illetve.

Hiányoznak könyvtárak az MP3-CD-n
- Ellenőrizze, hogy az MP3-CD-n lévő fájlok és albumok száma nem több-e 999-nél.
- Csak az MP3 fájlokat tartalmazó albumok jelennek meg.

CD lemez műsorszámainak átugrása
- A CD lemez sérült vagy piszkos. Cserélje ki vagy tisztítsa meg a CD lemezt.
- A SHUFFLE aktív. Kapcsolja le az aktív állapotban lévőt.

MP3 fájl lejátszásakor a zene ugrik, vagy kattogás hallható
- Játssza le a zenefájlokat a számítógépén. Ha ott is fennáll a probléma, akkor vegye át ismét az audio lemezét, és állítson elő egy új CD-ROM-ot.

HIBAKERESÉS

Nincs hang vagy rossz a hangminőség
- A CD-RW (CD-R) lemezre történő felvételt nem véglegesítette. Használja a CD-írón lévő FINALIZE gombot
- Lehet, hogy a Megszakítás üzemmód (PAUSE) aktív állapotban van. Nyomja meg a ▶II gombot.
- Laza, helytelen csatlakozás, érintkezők szennyezettsége. Ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg a csatlakozásokat
- Lehet, hogy a hangerő nincs megfelelően beállítva. Állítsa be a hangerőt.
- Erős mágneses tér. Ellenőrizze a lejátszó elhelyezését és csatlakozásait. Távolítsa el a készüléket az aktív mobiltelefonok mellől
- *Autóban történő használat esetén*, ellenőrizze, hogy a kazetta adapter helyesen van-e behelyezve, és hogy az autó kazettás magnójának lejátszási iránya helyes-e (az irányváltoztatáshoz nyomja meg az autoreverse gombot). Ellenőrizze továbbá, hogy a szivargyújtó-csatlakozó tiszta-e. Hagyjon időt a felmelegedésre.

(Ügyeljen erre:) Csak a hordozható CD-lejátszóval kapható fülhallgatót használja az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében.

Maximális kimeneti feszültség = <=150 mV
Jellemző szélessávú feszültség (WBCV) = >= 75 mV

VIGYÁZAT!
– Ha nem az ezen kézikönyvben ismertetett módon használja a szabályzókat, végzi el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.
– A készüléket nem szabad vízbe meríteni vagy lefröcskölni.
– Semmilyen veszélyforrást se helyezzünk a készülékre (pl. folyadékkal töltött tárgyat, meggyújtott gyertyát)

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás
A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a mûszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!
A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia
A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Elemes működéshez...2 ∞ R06

Teljesítmény
maximális ....300 mA
készenléti állapotban...60 mA

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg ....0,23 kg

Befoglaló méretek
szélesség ....139 mm
magasság...28 mm
mélység...139 mm

Erősítőrész
Kimeneti teljesítmény..4 mW RMS

Informácie o autorských právach

Vyhotovovanie neoprávnených kópií materiálov vrátane pocítacových programov, súborov, vysielaných programových a zvukových nahrávok môže byt porušením autorských práv a naplnat. skutkovú podstatu trestného cinu. Toto zariadenie nesmie byt na takýto úcel používané.

Likvidácia tohto produktu

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť.

Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC

Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov.

Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnou likvidáciou starého produktu ktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

DÔLEŽITÉ!
Ochrana sluchu: Hudbu počúvajte pri strednej hlasitosti. Príliš hlasné prehrávanie zvuku cez slúchadlá môže poškodiť váš sluch.
Dôležité: Philips zaručuje súlad maximálneho zvukového výkonu svojich audioprehrávačov stanoveného príslušnými regulačnými orgánmi iba v prípade, že sú používané s originálnymi slúchadlami, dodávanými s produktom. V prípade, že je potrebné slúchadlá vymeniť, odporúčame obrátiť sa na vášho predajcu, aby ste dostali taký istý model, aký bol pôvodne dodaný firmou Philips.
Bezpečná doprava: Pri jazde autom nikdy nepoužívajte slúchadlá. Môže to spôsobiť dopravnú nehodu a v mnohých krajinách je to aj zakázané. Ak máte také slúchadlá, ktoré aj mimo interiér umožňujú mať pôžitok z hudby, nastavte silu zvuku tak, aby ste počuli, čo sa okolo vás odohráva.

Felhasználói jogokkal kapcsolatos tudnivalók

A szerzoi jog által védett anyagok, beleértve a számítógépes programokat, az adatállományokat, a rádió- és televízióadásokat, valamint a hangfelvételeket, jogosulatlan másolása a szerzoi jogok megsértését jelentheti és buncselekményt valósíthat meg. Ez a készülék ilyen célokra nem használható.

Az elhasznált termék hulladékkezelése

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették.

A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK Európai irányelv.

Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről.

Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

FONTOS!
Hallásvédelem: A zenét hallgassa mérsékelt hangerőn. A fejhallgatón keresztül nagy hangerővel történő zenehallgatás károsíthatja hallását.
Fontos! A Philips hanglejátszóinak az illetékes szerv által megállapított maximális hangerejét csak az eredetileg mellékelt típusú fejhallgatóval garantálja. Amennyiben a fejhallgató pótlásra szorul, javasoljuk, hogy lépjen kapcsolatba kereskedőjével, hogy az eredetileg mellékelt Philips fejhallgatóval egyező modellt rendeljen.
Közlekedésbiztonság: Járművezetés közben ne használja a fejhallgatót. Veszélyes lehet, és több országban tilos is. Még ha olyan is a fejhallgatója, hogy szabadban is használható, hogy ott is élvezhesse a zenét, akkor se hallgassa olyan hangosan, hogy ne tudja, mi történik ön körül.

NOTES

NOTES

Дополнение к инструкции пользователя

Уважаемый Потребитель!
Благодарим Вас за покупку изделия Филипс (торговые марки Philips, Saeco, Avent)

При покупке изделия убедительно просим проверить правильность заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона, а также если чек не был прикреплен к гарантийному талону при покупке Вами изделия – немедленно обратитесь к продавцу.

Изделие представляет собой технически сложный товар. При бережном и внимательном отношении и использовании его в соответствии с правилами эксплуатации оно будет надежно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации изделия не допускайте механических повреждений изделия, попадания вовнутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых и пр., в течение всего срока службы следите за сохранностью полной идентификационной информации с наименованием модели и серийного номера на изделии. Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (данный гарантийный талон, товарный и кассовый чеки, накладные, инструкцию пользователя и иные документы). Если в процессе эксплуатации Вы обнаружите, что параметры работы изделия отличаются от изложенных в инструкции пользователя, обратитесь, пожалуйста, за консультацией в Информационный Центр.
Изготовлено под контролем "Philips Consumer Lifestyle B.V.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды. Импортер на территорию РФ (в случае импортируемой продукции): ООО «Филипс», РФ, 123022 г. Москва, ул.Сергея Макеева, д.13 (статус ООО «Филипс» установлен в соответствии с Таможенным Кодексом Таможенного Союза). Если купленное Вами изделие требует специальной установки и подключения, рекомендуем обратиться в организацию, специализирующуюся на оказании такого рода услуг. Лицо (компания), осуществившее Вам установку, несет ответственность за правильность проведенной работы. Помните, квалифицированная установка и подключение изделия существенны для его дальнейшего правильного функционирования и гарантийного обслуживания.

Сроки и условия гарантии:

Наименование Изделия	Срок гарантии**	Срок службы**
Домашние медиацентры	1 год	5 лет
Стационарные аудио/видеосистемы, проигрыватели, переносные и автомагнитолы, автомобильные медиацентры и усилители	1 год	3 года
Портативные устройства, носимые проигрыватели, диктофоны, фоторамки, компьютерная периферия, автомобильная акустика, индивидуальные приемопередающие устройства, обучаемые пульты ДУ	1 год	1 год
Бытовая техника для дома и персонального ухода (кофемашины, кофеварки, пылесосы, паровые станции, утюги, кухонная техника, бритвы, эпиляторы, электрические зубные щетки, товары по уходу за волосами и т.п.)	2 года	3 года
Электронные товары по уходу за детьми (Philips Avent)	2 года	2 года

***исчисляется со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дату передачи определить невозможно. Дату изготовления изделия Вы можете определить по серийному номеру (xxxxГГННxxxxxx, где ГГ – год, НН номер недели, x – любой символ). Пример: AJ02**1025**123456 – дата изготовления 25 неделя 2010г. Также дата производства указывается на некоторых изделиях кодом вида: ГГНН, ГГННx, ГГННxx или xГГННxxx. В случае затруднений при определении даты изготовления обратитесь, пожалуйста, в Информационный Центр.*

Настоящая гарантия распространяется только на изделия, имеющие полную идентификационную информацию, приобретенные и используемые исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. По окончании срока службы обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия. Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:
1. Нарушения Потребителем правил эксплуатации, хранения или транспортировки изделия.
2. Отсутствия или ненадлежащего обслуживания изделия согласно рекомендаций инструкции по эксплуатации (например, нерегулярная очистка от накипи, промывка частей изделия и т.п.);
3. Использования неоригинальных аксессуаров и/или расходных материалов, предусмотренных инструкцией по эксплуатации (если их использование привело к нарушению работоспособности изделия);
4. Действий третьих лиц:
   - ремонта неуполномоченными лицами, внесения несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений и изменений программного обеспечения;
   - отклонения от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) и норм питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
   - неправильной установки и/или подключения изделия;
   - подключения изделия к другому изделию/товару в не обесточенном состоянии (любые соединения должны осуществляться только после отключения всех соединяемых изделий/товаров от питающей сети).
5. Действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.п.).

Гарантия не распространяется также на расходные материалы и аксессуары, включая, но не ограничиваясь: наушники, чехлы, соединительные кабели, изделия из стекла, сменные лампы, батареи и аккумуляторы, защитные экраны, накопители мусора, ремни, щетки, головки бритв и эпиляторов, иные детали с ограниченным сроком эксплуатации.

Зарегистрируйте Ваше изделие на сайте www.philips.ru/welcome и узнайте о преимуществах участия в Клубе Philips

Любую информацию об изделии, расположении сервисных центров и о сервисном обслуживании Вы можете получить в Информационном Центре Филипс:

Страна	Россия	Беларусь	Казахстан*
Телефон	8 800 200-0880 (бесплатный звонок в РФ, в т.ч. с мобильных телефонов), 8 (495) 961-1111	8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов)	875 11 65 0123 (бесплатный звонок со стационарных телефонов на территории Казахстана)
Веб-сайт	www.philips.ru	www.philips.by	www.philips.kz

**Кепілдік талонның мәтінінің қазақ тілінде алу үшін, Филипс ақпараттық орталығына немесе www.philips.kz веб-сайты на хабарласыңыз.*